

Dariusz Sieczkowski: współpraca: Alena Volfová

Uniwersalny słownik tematyczny czesko-polski część 2: Bezpieczeństwo publiczne

- prawie 3500 słów i wyrażeń
- specjalistyczne słownictwo
- prawo, przestępczość, wojsko
- 12 najważniejszych tematów
- 100 podtematów

Wydawnictwo "Darlex"

www.darlex.pl

wszelkie prawa zastrzeżone

Oświęcim 2011

ISBN - 978-83-63340-01-1

D.Sieczkowski, współpraca A. Volfová "Uniwersalny słownik tematyczny czesko-polski, część 2"

OD AUTORA:

W ręce czytelników oddaję drugą część planowanego „Uniwersalnego słownika tematycznego czesko-polskiego”. Tym razem zająłem się słownictwem z zakresu szeroko rozumianego bezpieczeństwa, tzn. przestępczości, wojskowości oraz obrony cywilnej.

Słownik zawiera najczęściej stosowane pojęcia. Słownictwo pochodzi z prasy, publikacji specjalistycznych, oraz autentycznych dokumentów, z którymi spotkałem się mając do czynienia z czeskim wymiarem sprawiedliwości.

Publikacja przyda się każdemu studentowi chcącemu poszerzyć swoją wiedzę poza materiał przerabiany na zajęcia, pracownikom służb porządkowych w terenie przygranicznym oraz tłumaczom.

Niniejszy e-book ukazał się w grudniu 2011 roku i jest nieznacznie zmienioną wersją wydania z września 2011 roku. Różni się jedynie okładką.

Zdjęcie na okładce: Sąd Miejski w Brnie

Dariusz Sieczkowski

„Jeśli chce pan napisać słownik czesko-polski, to musi pan znać język prasłowiański”

– doktor Roman Madecki (Uniwersytet Masaryka) podczas egzaminu wstępnego na studia doktoranckie.

ISBN - 978-83-63340-01-1

SPIS TREŚCI

1. Przestępczość

1.1 Policja	4
1.2 Przestępczość pospolita	6
1.3 Przestępczość zorganizowana	18
1.4 Przestępczość gospodarcza	23
1.5 Kara	26

2. Siły zbrojne

2.1 Wojsko	37
2.2 Wojna	43
2.3 Służby specjalne	50

3. Katastrofy i wypadki

3.1 Pojęcia ogólne	55
3.2 Wypadki	58
3.3 Katastrofy	62
3.4 Klęski żywiołowe	66

1. PRZESTĘPCZOŚĆ

1.1 POLICJA

RODZAJE POLICJI:

cizinecká policie
dopravka
dopravní policie
finanční policie
kriminálka
kriminální policie
městská policie
obecní policie
pohraniční policie
pořádková policie
pořádkové síly
pracovat u policie
republiková policie
vojenská policie
železniční policie

policja imigracyjna, Urząd ds. cudzoziemców
pot. drogówka
policja drogowa, drogówka
policja skarbowa
kryminalna, policja kryminalna
policja kryminalna
straż miejska
straż gminna
straż graniczna
prewencja
siły porządkowe
pracować w policji
policja
żandarmeria wojskowa
Straż Ochrony Kolei

LUdzie W POLICJI:

být od policie
detektiv
dvojhlídk
hlídka
kolegialita
kriminalista
kukláč
odešel od policie
operační důstojník
operativec

pochůzkář
polda
policista nebyl ve službě
policista v civilu
policista ve službě
policista, policajt
policistka
postavit mimo službu
psod
sloužit u policie
tajný
technik
uniformovaný policajt
územář, obvodák
veřejný činitel
vysoký důstojník
vyšetřovatel

być z policji
detektyw
dwuosobowy patrol
patrol
solidarność zawodowa
kryminalny, pracownik policji kryminalnej
antyterrorysta
odszedł z policji
oficer operacyjny
1. funkcjonariusz operacyjny 2. oficer operacyjny
pot. krawężnik /*policjant z patrolu pieszego*
pot. glina, gliniarz
policjant nie był na służbie
policjant w cywilu
policjant na służbie
policjant
policjantka
zawiesić w czynnościach służbowych
przewodnik psa, policjant z psem
służyć w policji
tajniak
technik
umundurowany policjant
slang. dzielnicowy
funkcjonariusz publiczny
wyższy oficer duśevní
komisarz

STRUKTURA:

byl převelen k jiné jednotce
krajské ředitelství policie
městské ředitelství policie
obvodní oddělení
oddělení hospodářské kriminality
oddělení krizového řízení
oddělení obecné kriminality
oddělení vnitřní kontroly

oddělení vražd
okresní ředitelství
operační středisko
policejní prezident
policejní prezidium
policejní služebna
policejní stanice
protiteroristická jednotka
přepadová jednotka
přepadový tým
ředitel krajského ředitelství
speciální jednotka
útvár rychlého nasazení
vyšetřovací tým
zásahová jednotka
zásahovka
zvláštní útvár

został przeniesiony do innej jednostki
komenda wojewódzka policji
komenda miejska policji
komisariat
wydział przestępczości gospodarczej
wydział zarządzania kryzysowego
wydział przestępczości pospolitej
wydział kontroli wewnętrznej/
spraw wewnętrznych
wydział zabójstw
komenda powiatowa policji
centrum operacyjne
komendant główny policji
komenda główna policji
posterunek policji
posterunek policji
brygada/jednostka antyterrorystyczna
jednostka uderzeniowa
grupa uderzeniowa
komendant wojewódzki policji
jednostka specjalna
jednostka szybkiego reagowania
grupa śledcza
brygada/jednostka antyterrorystyczna
brygada antyterrorystyczna, antyterrorystyści
jednostka specjalna

WYPOSAŻENIE:

kasr
kukla
neoznačené vozidlo
neprůstřelná vesta
neprůstřelný štít
obušek
odznak
paralyzér
pendrek
pepřový plyn/sprej
pistole
plácačka
policejní auto/vozidlo
policejní průkaz
pouta
pouzdro
radar
reflexní vesta
slzný plyn
stejnokroj
svítilna/baterka
štít
tonfa
uniforma
vysílačka
želízka

rodzaj gazu łzawiącego
kominiarka
nieoznakowany radiowóz
kamizelka kuloodporna
tarcza kuloodporna
pałka
odznaka
paralizator
pałka
gaz pieprzowy
pistolet
pot. lizak /policyjny/
radiowóz
legitymacja policyjna
kajdanki
futurał
radar
kamizelka odbłaskowa
gaz łzawiący
mundur
latarka
tarcza
tonfa
mundur
krótkofalówka
kajdanki

KRYMINALISTYKA:

balistický	balistyczny
balistika	balistyka
daktyloskopická stopa	śląd daktyloskopijny
daktyloskopie	daktyloskopia
identifikace	identyfikacja
kriminalistika	kryminalistyka
kriminologie	kryminologia
laboratoř	laboratorium
otisk obuvi	odcisk buta
otisk prstu	odcisk palca
pachová stopa	śląd zapachowy
papilární linie	linie papilarne
písmoznalectví	grafologia
pošlapané stopy	zadeptane ślady
smyková stopa	śląd poślizgu
srovnávat stopy	porównywać ślady
stopa	1. śląd 2. trop
traseologie, trasologie	traseologia
zajistit stopy	zabezpieczyć ślady

1.2 PRZESTĘPCZOŚĆ POSPOLITA

PRZESTĘPCZOŚĆ - POJĘCIA OGÓLNE:

adrenalin	adrenalina
anonymní dopis	anonim, anonimowy list
anonymní udání	anonimowy donos
anonymní	anonimowy
atrapa	atrapa
bagatelizovat	bagatelizować
bát se večer vyjít na ulici	bać się wyjść wieczorem na ulicę
bestiální čin	bestialski czyn
bezdůvodně	1. bez powodu 2. bezpodstawnie
bezdůvodný	1. niemający powodu 2. bezpodstawny
bezpečí	bezpieczeństwo
bezpečnostní	dotyczący bezpieczeństwa
bezpráví	bezprawie
bezprecedentní	bezprecedensowy
bezvýhodná situace	sytuacja bez wyjścia
blbý vtip	głupi żart, głupi dowcip
boj se zločinem	walka z przestępczością
bonzák	pot. kapuś, konfident
bonzovat	donosić
buzerant	wulg. pedał
být v nebezpečí	być/znajdować się w niebezpieczeństwie
černá kronika	kronika kryminalna
černá skládka	nielegalne wysypisko śmieci
černý pasažér	pasażer na gapę
černý výlep	nielegalne rozlepianie plakatów
dbát zvýšené opatrnosti	zachować szczególną ostrożność
demoralizace	demoralizacja
děsivý	przerażający
donašeč	donosiciel, konfident
donutit k poslušnosti	zmusić do posłuszeństwa
doupě	pot. nora, melina
drastický	drastyczny
falešný policista	falszywy policjant, pot. przebieraniec

fanatický	fanatyczny
fanatik	fanatyk
fingovat	1. fingować 2. sfingować
frustrovaný	sfrustrowany
galérka	półświatek
gambler	hazardzista
hajlovat	hajlować
házet (něco po někom)	rzucać (czymś w kogoś)
házet dlažební kostky	rzucać kostką brukową
házet vejce	rzucać jajkami
hlavička	pot. główka, bania (rodzaj ciosu)
hlouček zvědavců	gromada gapiów
hodit (po někom)	rzucić (w kogoś)
hodnověrnost	wiarygodność
hochštapler	hochsztapler
hrát si na detektiva	bawić się w detektywa
kriminalita klesá	przestępczość spada
kriminalita stoupá	przestępczość rośnie
lhostejnost	obojętność
lhostejný	obojętny
mimořádná bezpečnostní opatření	nadzwyczajne środki bezpieczeństwa
mít na rukou pouta	mieć na rękach kajdanki
mravnostní kriminalita	przestępczość obyczajowa
mstitel	mściciel
nácek	nazista
náhoda	przyrządek
náhodný kolemjdoucí	przypadkowy przechodzień
nahromaděná frustrace	nagromadzona frustracja
nálezce	znalazca
napjatá situace	napięta sytuacja
něco tady neklape	coś tu nie gra
nedotknutelný	nietykalny
nenávist	nienawiść
nešťastná náhoda	nieszczęśliwy wypadek
nezvaný host	nieproszony gość
nulová tolerance	zero tolerancji
objasněnost	wykrywalność
odveta	rewanż, odwet, zemsta
poctivý nálezce	uczciwy znalazca
počítat s následky	liczyć się z konsekwencjami
pod cizím jménem	pod fałszywym nazwiskiem
podezřívavost	podejrzliwość
podílnictví	współdział
podivné chování	dziwne zachowanie
podněcování nenávisti vůči cizincům	podżeganie do nienawiści wobec cudzoziemców
podsvětí	półświatek
pohnutka	bodziec, impuls
pohodit novorozence	porzucić noworodka
pohoršení	zgorzienie
pohrůžka	pogróżka
pokles kriminality	spadek przestępczości
pomsta	zemsta
právo a spravedlnost	prawo i sprawiedliwość
prevence	1. prewencja 2. profilaktyka
přísahat pomstu	przysięgać zemstę
psychologie davu	psychologia tłumy

rizikové chování	ryzykowne zachowanie
rozvášněný dav	rozwścieczony tłum
rušit noční klid	zakłócać ciszę nocną
shoda okolností	zbieg okoliczności
skandál	skandal
sklad	magazyn
sklep	piwnica
skrýš	skrytka
skrýt obličej	ukryć twarz
skrýt	ukryć
skrýtá kamera	ukryta kamera
smyšlený	zmyślony
souhlas	zgoda
spoluodpovědnost	współodpowiedzialność
spolupachatel	współsprawca
spontánní	spontaniczny
squat	squat
stalking	stalking
stěžovat si	skarżyć się
šmírák	podglądacz
totožnost	tożsamość
transparent	transparent
transparentní	przejrzysty
transparentnost	przejrzystość
v noci se nikdo neodváží vyjít na ulici	w nocy nikt się nie odważy wyjść na ulicę
veřejný pořádek	porządek publiczny
vlna násilí	fala przemocy
volat po odvetě	nawoływać do odwetu
vtip	żart, dowcip
vtipálek	żartowniś, dowcipniś
vydávat se za policisty	podawać się za policjantów
vyděsit	przerazić
vyděšený	przerażony
vyhazovač	bramkarz
vyhodit	wyrzucić
výmluva	wymówka
výmysl	wymysł
vynalézavost	pomysłowość
vyostření situace	zaostrenie sytuacji
vysoká společenská nebezpečnost	wysoka szkodliwość społeczna
výstřelek	wybryk
vyvádět v poutech	wyprowadzać w kajdankach
za bílého dne	w biały dzień
za nejasných okolností	w niejasnych okolicznościach
zanedbání povinné výživy	niepłacenie alimentów
zdálo se mu podezřelé...	wydało mu się podejrzané...

INTERWENCJA POLICJI:

brutální zásah
eskorta
hlídka udělala všechno, co mohla
kordon
legitimovat
nasadit pouta
nebylo jasné, kdo je oběť a kdo útočník

nečinně čekat
obnovit pořádek
oprávněný zásah
policie jen přihlížela
policie použila sílu
posily
poučení
poučit
požádat policii o pomoc
předejít
přivolat policii
riskovat život
rychlý zásah
situace se uklidnila
zjednat pořádek
sundat pouta
zákrok; zásah
zavolat policii
zbytečně riskovat
žádat o posily

BÓJKA:

agresor
amok
bitka
boule
cestující v Plzni zmlátil řidiče tramvaje
čepel nože těsně minula srdce
dívky se perou stále víc
domluvená rvačka
dostat nakládačku
férovka
hospodská rvačka
konflikt přerostl ve rvačku
kopal do něj po celém těle
kopanec
kopnout do břicha
krvává rvačka
mávat nožem
mela
mlátit
modřina
nadávat
nadávka
neumím se rvát
pěstní souboj
plivat krev
pojd' na férovku!

brutalna interwencja
eskorta
patrol zrobić wszystko, co mógł
kordon
legitymować
założyć kajdanki
nie było wiadomo, kto jest ofiarą, a kto
napastnikiem
bezczylnie czekać
przywrócić porządek
uzasadniona interwencja
policja tylko przyglądała się
policja użyła siły
wsparcie
pouczenie
pouczyć
poprosić policję o pomoc
zapobiec
wezwać policję
ryzykować życiem
szybka interwencja
sytuacja się uspokoiła
zaprowadzić porządek
zdjąć kajdanki
interwencja
zadzwoń na policję
niepotrzebnie ryzykować
prosić o wsparcie

agresor, napastnik
amok, szal
bójka
guz
w Pilźnie pasażer pobił motorniczego
ostrze noża minimalnie minęło serce
dziewczyny biją się coraz częściej
ustawka
dostać wpierdol, dostać łomot
solówka
bójka barowa
konflikt zamienił się w bójkę
kopał go po całym ciele
kopniak
kopnąć w brzuch
krwawa bójka
machać nożem
bójka
bić
siniak
wyzywać, przeklinać
wyzwisko, przekleństwo
nie umiem się bić
pojedynek na pięści
pluć krwią
chodź na solo!

policisté rvačku viděli, ale nezasáhli
porvat se
pošťuchovat se
potyčka
pouliční rvačka
praštit pěstí do obličeje
prát se
přerazit ruce
přeražený nos
přestal se ovládat
přijít o zuby
přistoupil k němu zezadu
rána do spánku
rozšlápl mu bryle
rváč
rvačka fanoušků
rvačka
řešit konflikty násilím
skupina útočníků byla velmi agresivní
souboj
srazit na zem
strhla se mela
strkanice
surově zmlátit
těžké ublížení na zdraví

úder
udeřil pěstí
vrhnout se na někoho
vyhledávat rvačku
vyrazit zub
zaútočit (na koho?)
zbít
zkopat
zlomená ruka
zmlátit do bezvědomí
zpacifikovat

OBRONA:

aktivní odpor
bodnout nožem
bránit se
jednat v nutné obraně
jenom jsem se bránil
kurz sebeobraný
nakopnout do rozkroku
nutná obrana
pasivní odpor
postavit se na odpor
přehnat
sebeobrana
ubránit se (komu? čemu?)
ubránit se dvěma protivníkům
v mezích nutné obrany
v obavách o život
zabít někoho v sebeobraně
zadělat si na nepříjemnosti

policjanci widzieli bójkę, ale nie interweniowali
1. wziąć udział w bójce, pobić się 2. powalczyć
poszturchiwać się
potyczka
bójka uliczna
uderzyć pięścią w twarz
bić się
połamać ręce
rozbitý nos, złamany nos
przestał panować nad sobą
stracić zęby
podszedł do niego od tyłu
cios w skroń
rozdeptał mu okulary
1. uczestnik bójki 2. zawadiaka, zadymiarz
bójka kibiców
bójka
rozwiązywać konflikty przemocą
grupa napastników była bardzo agresywna
pojedynek
powalić na ziemię
wywiązała się bójka
przepychanka
brutalnie pobić
spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu
cios
uderzyć pięścią
rzucić się na kogoś
szukać guza
wybić ząb
zaatakować kogoś
zbić, pobić
skopać
złamana ręka
pobić do nieprzytomności
obezwładnić

aktywny opór
ugodzić nożem
bronić się
działać w obronie koniecznej
tylko się broniłem
kurs samoobrony
kopnąć w krocze
obrona konieczna
bierny opór
stawić opór
przesadzić
samoobrona
obronić się (przed kim? przed czym?)
obronić się przed dwoma przeciwnikami
w granicach obrony koniecznej
z obawy o życie
zabić kogoś w samoobronie
narobić sobie kłopotów

PRZEMOC W RODZINIE:

agresivita	agresja
agresivní	agresywny
alkohol	alkohol
alkoholik	alkoholik
azylový dům	dom samotnej matki
bít	bić
bití	bicie
děti týrají své prarodiče	dzieci znęcają się nad swoimi dziadkami
domáci násilí	przemoc domowa
domáci násilí	przemoc w rodzinie
fyzické násilí	przemoc fizyczna
hádat se	kłócić się
hádká	kłótnia
chce, aby to zůstalo v rodině	chce, żeby zostało to w rodzinie
chci od něj odejít	chcę od niego odejść
kontrolovat na každém kroku	kontrolować na każdym kroku
násilí na dětech	przemoc wobec dzieci
násilí na ženách	przemoc wobec kobiet
nepřestal, ani když byla těhotná	nie przestał nawet wtedy, kiedy była w ciąży
pohádat se	pokłócić się
ponižovat	poniżać
psychické násilí	przemoc psychiczna
skončila v nemocnici	skończyła w szpitalu
skončit na záchytce	skończyć na izbie wytrzeźwień
sliboval, že se polepší	obiecał, że się poprawi
stydět se	wstydzić się
surovec	brutal
tahal ji za vlasy	ciągnął ją za włosy
tvářit se, že problém neexistuje	udawać, że nie ma problemu
tyran	tyran
urážet	obrażać
vybít si vztek	wyładować wściekłość
výhružky	pogrożki
vykázat	wydalić /z domu lub mieszkania/
zakazoval jí vycházet z bytu ven	zakazywał jej wychodzić z mieszkania
zbabělec	tchórz
zbabělost	tchórzostwo
zničit psychicky	zniszczyć psychicznie
ženu mlátil několikrát do měsíce	bił żonę kilka razy w miesiącu

WANDALIZM:

demolovat	demolować
devastovat	dewastować
hanobení hrobů	bezczeszczenie grobów
chuligán	chuligan
ničit	niszczyć
opravit	naprawić
policie dopadla vandaly	policja zatrzymała wandalii
pomalované stěny/zdi	pomalowane ściany/mury
poškození cizí věci	uszkodzenie mienia/zniszczenie mienia
poškrábat lak	porysować lakier
proříznout pneumatiky	przebić opony
rozbitá skla	rozbite szyby
rýha	rysa
sprejer	graficiarz
utrhnout	urwać

vandal
vandalismus
vandalové zničili hroby
vytrhávat
výtržnictví
zalepit zámky
zhanobit
zničené sedačky
zničit

NAPAD:

banky se bojí přepadení
držé přepadení
fingované přepadení
hrozil zbraní
klást odpor
kukla
loupež
loupežné přepadení
lupič
moment překvapení
nechtěl mu dát peníze
nemít žádné slitování
nikdo se ho nezalekl
nikomu se nic nestane
ozbrojené přepadení
pod hrozbou použití zbraně
první ze série přepadení
přepadávat (koho? co?)
přepadení banky
přepadení pošty
přepadení směnárny
při přepadení ho těžce zranil
přinutit
vyndat všechny věci z kapes
vytáhl z kapsy nůž a zaútočil
žádal vydání tržby

SZYKANY:

drby
ignorace
intriky
kyberšikana
mobbing
naschvály
neustále kritizovat
pomlouvání
pronásledování
schovávání věcí
šikana
šikanovat
šikany na pracovišti
teror
vysmívání se
zastrašovat
zesměšňovat
zhroutit se psychicky

wandal
wandalizm
wandy zniszczyli groby
wrywać
wywoływanie zgorszenia publicznego
zakleić zamki
zbezczścić
zniszczone siedzenia
zniszczyć

banki boją się napadów
zuchwały napad
sfingowany napad
groził bronią
stawiać opór
kominiarka
rozbój
napad rabunkowy
rabuś, rozbójnik
moment zaskoczenia
nie chciał mu dać pieniędzy
nie mieć (żadnej) litości
nikt się go nie przestraszył
nikomu się nic nie stanie
napad z bronią w ręku
grożąc bronią
pierwszy z serii napadów
napadać (na kogo? na co?)
napad na bank
napad na pocztę
napad na kantor
podczas napadu ciężko go zranil
zmusić
wyjąć wszystkie rzeczy z pieniędzy
wyciągnął z kieszeni nóż i zaatakował
domagał się wydania utargu

plotki
ignorowanie
intrygi
cyberszykana
mobbing
złośliwości
nieustannie/ciągle krytykować
obgadywanie, oczernianie, pomawianie
prześladowanie
chowanie rzeczy
szykany, szykanowanie
szykanować
szykany w miejscu pracy
terror
wyśmiewanie
zastraszać
ośmieszać
załamać się psychicznie

SZANTAŽ:

držet někoho v hrsti	trzymać/mieć kogoś w garści
hrozit	grozić
kompromitující nahrávka	kompromitujące nagranie
nereálné požavky	nierealne żądania
ultimátum	ultimatum
vyděrač hrozby nesplnil	szantażysta nie spełnił gróźb
vyděrač	szantażysta
vyděračka	szantażystka
vydírání	szantaž
vydírat	szantażować
vyhrožovat	grozić

KRADZIEŽ:

drobná krádež	drobna kradzież
gang zlodějů padl do rukou policie	gang złodziei wpadł w ręce policji
kapesní krádež	kradzież kieszonkowa
kapesní zloděj	kieszonkowiec
kapsář	kieszonkowiec
kleptomán	kleptomán
kleptomanie	kleptomania
kleptomanka	kleptomanka
koupě kradeného auta	kupno skradzionego samochodu
krádež	kradzież
krádež auta	kradzież samochodu
krádež elektřiny	kradzież energii elektrycznej
krádež k obohacení	kradzież z chęci zysku
krást jako straka	kraść jak sroka
měděné kabely	miedziane kable
nenechává žena	złodziejka
nenechavec	złodziej
nenechavý muž	złodziej
nestihl nic ukrást	nie zdążył nic ukraść
odcizit	ukraść
okrádala turisty v centru Prahy	okradać turystów w centrum Pragi
okradený	okradziony
přijít o peněženku i doklady	stracić portfel i dokumenty
příležitost dělá zloděje	okazja czyni złodzieja
rabování za povodní	szabrowanie
rabování	rabowanie, płądrowanie, szabrowanie
rozdělit si mezi sebou lup	podzielić się łupem
rozkrádat	rozkradać
šrot	złom
šroťák	złomiarz
ukradené peníze	skradzione pieniądze
uloupené peníze utratila za alkohol	skradzione pieniądze wydała na alkohol
větší obnos peněz	większa suma pieniędzy
vytrhnout kabelku	wyrwać torebkę
začaly se ztrácet peníze	zaczęły ginąć pieniądze
zloděj koní	koniokrad
zloděj kovů	złomiarz
zloději kradou fotoaparáty	złodzieje kradną aparaty fotograficzne
zloději vytrhli ze zdi bankomat	złodzieje wyrwali ze ściany bankomat
zlodějíček	złodziejaszek
zlodějka	złodziejka
zmizelo rádio a nářadí	zniknęło radio i narzędzia
zpeněžit kořist	spieniężyć łup

WŁAMANIE:

alarm
bezpečnostní dveře
brali hlavně peníze a šperky
bytař
drancovat
dveře jsou základ
hlášení o vloupání
chatař
chmaták
každých 40 minut dochází k vloupání
krádež vloupáním
lup, kořist
mají na svědomí desítky vloupání do prodejen

páčidlo
paklíč
plenit
pokus o vloupání
pozorní sousedé
série vloupání do škol
svačínová loupež
trezor
vloupačka
vloupat se
vybílit byt
vykradený
vykradli mě, když jsem spal!
vykrást
vylomené dveře
vypáčit dveře
vyplašit zloděje
vyrazit dveře
vyrušit
vzrostl počet vloupání
zabezpečení bytu

STRZELANINA:

bezhlavě střilet
bouchačka
dorazit
krveprolití
masakr ve škole
náhle jsem uslyšel výstřel
obklíčili ho policisté
odjistit
padl jeden výstřel
pálil po lidech a do oken
postřelený
postřelit
přestřelka
řidiče zastavila až střelba
střelba
střelec na nás mířil ze dvou metrů
střelec se zabarikádoval v jednom z bytů

střelec

alarm
drzwi antywłamaniowe
brali głównie pieniądze i kosztowności
złodziej mieszkaniowy, mieszkaniowiec
plądrować
drzwi to podstawa
zgłoszenie o włamaniu
slang. złodziej wykradający domki rekreacyjne
pot. złodziej
co 40 minut dochodzi do włamania
kradzież z włamaniem
łup
mają na sumieniu dziesiątki włamań do sklepów
łom
wytrych
rabować, plądrować
próba włamania
czujni sąsiedzi
seria włamań do szkół
slang. drobna kradzież w szkole
sejf
włamanie, włam
włamać się
splądrować mieszkanie
okradziony, splądrowany
okradli mnie, kiedy spałem
okraść, obrobić, splądrować
wyłamane drzwi
wyłamać drzwi
spłoszyć złodzieja
wyważyć drzwi
spłoszyć (złodzieja)
liczba włamań wzrosła
zabezpieczenie mieszkania

strzelać na oślepie/gdzie popadnie
spluwa
dobić
rozlew krwi
masakra w szkole
nagle usłyszałem strzał
otoczyli go policjanci
odbezpieczyć
padł jeden strzał
strzelał w ludzi i okna
postrzelony
1. postrzelić 2. zastrzelić
strzelanina
dopiero strzały zatrzymały kierowcę
strzelanina
strzelec celował do nas z dwóch metrów
strzelec zabarykadował się w jednym z mieszkań
strzelec

střílet do vzduchu
střílet
varovný výstřel
vpálit si kulku do hlavy
vyměnit si zásobníky
vypadalo to jako poprava
vystřílet
zabíjel jako stroj
začal po nich střílet
zbraň je pravá a nabitá
zmáčknout spoušť

GWAŁT:

donutit k sexu
hromadné znásilnění
chtěl mě znásilnit
pokus o znásilnění
pokusil se znásilnit dívku
sexuální harašení
sexuální obtěžování
sexuální zneužití
svlékl ji do naha
udělal to proti její vůli
v dětství byla znásilněna
vymyslela si znásilnění
znásilnění
znásilnit

SAMOBÓJSTWO:

dobrovolný odchod
dopis na rozloučenou
chtěl se zabít
lehnout si do kolejíště
neúspěšný pokus
odpočítávat do tří
otrava léky
otrava z výfukových plynů
podřezat si žíly
psycholog
sáhnout si na život
sebevrah
sebevražda
sebevražedkyně
sebevražedný pokus
skočit pod vlak
skok pod projíždějící vlak
spolkl žiletku
vyhrožoval, že se zabije
vyloučit cizí zavinění
vzít si život
zabil nejdříve syna a poté sám sebe
zanechal dopis na rozloučenou
zastřelil se ve svém bytě
zastřelit se
zoufalec
zoufalství
zoufalý

strzelać w powietrze
strzelać
strzał ostrzegawczy
strzelić sobie (kulę) w głowę
wymienić/zmienić magazynek
wyglądało to jak egzekucja/na egzekucję
wystrzelać
zabijał jak maszyna
zaczął do nich strzelać
broń jest prawdziwa i naładowana
pociągnać za spust

zmusić do seksu
zbiorowy gwałt
chciał mnie zgwałcić
usiłowanie gwałtu
próbował zgwałcić dziewczynę
napastowanie/molestowanie seksualne
napastowanie/molestowanie seksualne
wykorzystywanie seksualne
rozebrał ją do naga
zrobił to wbrew jej woli
w dzieciństwie została zgwałcona
wymyśliła sobie gwałt
gwałt
zgwałcić

(fraz.) dobrowolne odejście
list pożegnalny
chciał się zabić
położyć się na torach
nieudana próba
odliczać do trzech
zatrucie lekami
zatrucie spalinami
podciąć sobie żyły
psycholog
targnąć się na życie
samobójca
samobójstwo
samobójczyni
próba samobójcza
rzucić się pod pociąg
skok pod przejeżdżający pociąg
połknął żyletkę
groził, że się zabije
wykluczyć udział osób trzecich
odebrać sobie życie
najpierw zabił syna, potem siebie
zostawił list pożegnalny
zastrzelił się w swoim mieszkaniu
zastrzelić się
desperat
desperacja
zdesperowany

SEBEVRAŽDA W WYRAŻENIACH:

byla to sebevražda
další sebevražda policistky
dohnat k sebevraždě
důvod sebevraždy
musela to být sebevražda
myšlenky na sebevraždu
počet sebevražd roste
pokus o sebevraždu
přemýšlet o sebevraždě
rozhodnout se pro sebevraždu
rozmluvit sebevraždu
spáchat sebevraždu

to było samobójstwo
kolejne samobójstwo policjantki
doprowadzić do samobójstwa
powód samobójstwa
to musiało być samobójstwo
myśli samobójcze
liczba samobójstw rośnie
próba samobójcza
zastanawiać się nad samobójstwem
zdecydować się na samobójstwo
wyperswadować samobójstwo
popęłnić samobójstwo

POWIESZENIE:

bezládné tělo
oběsil se v cele
oběsit se
oběšenec
oběšený člověk
provaz
sebevražda oběšením
smyčka se utáhne
visel na stromě
viselec

bezwładne ciało
powiesił się w celi
powiesić się
wisielec
wisielec
sznur
samobójstwo przez powieszenie (się)
pętla się zaciśnie
wisiał na drzewie
wisielec

SKOK:

chtěl skočit z okna
nafukovací záchranná matrace
skočil ze střechy
skočila si pro smrt
skočit z komínu
skočit z mostu
skočit
skok
skokan
skokanka
skoncovat se životem
stála v okně a chtěla vyskočit
vyhrožovat skokem
vyskočil z balkónu
záchranná seskoková matrace

chciał wyskoczyć z okna
skokochron
skoczył z dachu
skoczyła po śmierć
skoczyć z komina
skoczyć z mostu
skoczyć
skok
skoczek /mężczyzna/
skoczek /kobieta/
skończyć z życiem
stała w oknie i chciała (wy)skoczyć
grozić skokiem
wyskoczyć z balkonu
skokochron

PRZYCZYNY SAMOBÓJSTW:

banální problém
deprese
dluhy
duševní nemoc
kvůli ztrátě zaměstnání
nešťastná láska
nevléčitelná choroba
opustila ho žena
špatná známka na vysvědčení
trpět depresemi
z rodinných důvodů
zdravotní obtíže

banalny problem
depresja
długi
choroba psychiczna
z powodu utraty pracy
nieszczęśliwa miłość
nieuleczalna choroba
opuściła go żona
zła/słaba ocena na świadectwie
cierpieć na depresję
z powodów rodzinnych
kłopoty zdrowotne

ZABÓJSTWO:

brutální vražda	brutalne zabójstwo
byl zavražděn	został zamordowany
dvojnásobná vražda	podwójne zabójstwo
chladnokrevná vražda	zabójstwo z zimną krwią
jed	trucizna
ležela v tratolišti krve	leżała w kałuży krwi
likvidace	likwidacja
loupežný motiv	motyw rabunkowy
louže krve	kałuża krwi
mohla to být vražda	to mogło być zabójstwo
motiv	motyw
nájemná vražda	zabójstwo na zlecenie
objednavatel	zleceniodawca
odprásknout	sprzątnąć
pátrat po vražích	poszukiwać zabójców
podezřelý z vraždy	podejrzany o zabójstwo
podíl na vraždě	udział w zabójstwie
podříznout hrdlo	podciąć gardło
pokus o vraždu	usiłowanie zabójstwa
poprava	egzekucja
přiznal se k vraždě	przyznał się do zabójstwa
rasová vražda	zabójstwo na tle rasowym
rozčtvrtit	poćwiartować
rozřezat tělo	pociąć ciało
sexuální motiv	motyw seksualny
škrcení	duszenie
škrtil ho půl hodiny	dusił go pół godziny
škrtit	dusić
tělo hodil do kanálu	ciało wrzucił do kanału
tělo hodil sežrat psům	ciało rzucił psom na pożarcie
tělo nikdy nenašli	nigdy nie znaleziono ciała
tělo rozpustil v kyselině	ciało rozpuścił w kwasie
tělo se dosud nenašlo	ciała do tej pory nie znaleziono
ubít	zabić, pobić na śmierć
ubodat	zadźgać
udusit	udusić, zadusić
uškrtit	udusić, zadusić
vícenásobná vražda	wielokrotne zabójstwo
vrah tam už nebyl	zabójcy już tam nie było
vrah	zabójca, morderca
vražda je vražda	zabójstwo to zabójstwo
vražda na objednávku	zabójstwo na zlecenie
vražda pro pobavení	zabójstwo dla zabawy
vražda pro zábavu	zabójstwo dla zabawy
vražda prvního stupně	zabójstwo pierwszego stopnia
vražda ze cti	zabójstwo honorowe
vražda	zabójstwo, morderstwo
vraždil pro mobil a klíče	zabijał dla telefonu komórkowego i kluczy
vraždit	mordować
vražedkyně	morderczyni
vražedná zbraň	narzędzie zbrodni
vražedný nástroj	narzędzie zbrodni
vražedný	zabójczy
všude byla krev	wszędzie była krew
vyvraždit	wymordować

vyvražďovat	wymordowywać
zabiják	zabójca, morderca
zabíjení	zabijanie
zabil svou bývalou milenkou	zabił swoją byłą kochankę
zadavatel vraždy	zleceniodawca zabójstwa
záhadná smrt	zagadkowa śmierć
zakopat tělo	zakopać ciało
zakrvácený	zakrwawiony
zavražděný	zamordowany
zavraždil jsem vlastní dítě	zamordowałem własne dziecko
zavraždit	zamordować
zbytečná vražda	bezsensowne/niepotrzebne zabójstwo

SPRAWCA:

amatér	amator
bestie	bestia
bestie v lidské podobě	bestia w ludzkiej skórze
bezohledný	bezwzględny
bezostyšný	bezwstydný
bezskrupulózní	niemający skrupułów, bez skrupułów
blázen	wariat
být postrachem města	być postrachem miasta
cvok	świr
deviant	dewiant
krutý	okrutny
magor	wariat
maniak	maniak
měl už dávno sedět ve vězení	powinien już dawno siedzieć we więzieniu
mít nad obětí moc	mieć władzę nad ofiarą
násilník	1. bandyta 2. gwałciciel
nechat se vyprovokovat	dać się sprowokować
nelítostný	bezlitosny
nemít žádné zábrany	nie mieć żadnych zahamowań
nepříčetnost	niepoczytalność
nepříčetný	niepoczytalny
nezáleží na věku, vzdělání a profesi	wiek, wykształcenie i zawód nie mają znaczenia
pachatel	sprawca
primitiv	prymityw
profil pachatele	profil sprawcy
recidivista	recydywista
ruply/povolily mu nervy	puściły mu nerwy
sadista	sadysta
silnější	silniejszy
svalovec	osiłek
vyhlížet si oběť	wypatrywać ofiarę
zasloužil by trest smrti	zasłużył na karę śmierci
zrůda	potwór
zvrhlík	zwyrodnialec
zvrhlý	zwyrodniały

OFIARA:

bezmoc	bezradność, bezsilność, niemoc
bezmocný	bezradny, bezsilny, niemocny
být snadnou kořistí	być łatwym łupem
být v nesprávnou dobu na nesprávném místě	znaleźć się w niewłaściwym miejscu o niewłaściwym czasie
izolace	izolacja
koledoval si o to	sam się o to prosił
mít strach z lidí	bać się ludzi
naivita	naiwność
nezodpovědnost	nieodpowiedzialność
obětí může být každý	ofiara może zostać każdy
poruchy spánku	zaburzenia snu
provokace	provokacja
provokovat	provokować
slabší	słabszy
útočiště	schronienie
utrpení	cierpienie
začít něco dělat	zacząć coś robić

1.3 PRZESTĘPCZOŚĆ ZORGANIZOWANA

POJĘCIA OGÓLNE:

boss	boss
byl napojen na gang	był powiązany z gangiem
camorra	camorra
čečenská mafie	mafia czeczeńska
členství v gangu	członkostwo w gangu
dívčí gang	gang dziewczęcy
etický kodex	kodeks etyczny
gang	gang
gangster	gangster
gangsterský	gangsterski
gangy se neštítí ničeho	gangi nie cofną się przed niczym
chapadla chobotnice	macki ośmiornicy
chobotnice	ośmiornica /mafia/
italská mafie	mafia włoska
jakuza/yakuza	yakuza
kartel	kartel
kmotr	ojciec chrzestny
konkurenční gang	konkurencyjny gang
mafián	członek mafii
mafiánský	mafijny
mafie působící na českém území	mafie działające na terytorium Czech
mafie	mafia
malá ryba	płatka
obchod s bílým masem	handel żywym towarem
obchod s orgány	handel organami, handel narządami
obchod se zbraněmi	handel bronią
obchodování s lidmi	handel ludźmi
organizovaná zločinecká skupina	zorganizowana grupa przestępcza
otroctví	niewola
otrok	niewolnik
pašování alkoholu	przemyt alkoholu
pašování cigaret	przemyt papierosów
pašování lihu	przemyt spirytusu
patřit ke gangu	należać do gangu, być członkiem gangu

pěšák
pracovali pro gang
prát špinavé peníze
ruská mafie
soupeřit o vliv
tlupa
triáda
válka gangů
velká ryba
velké zvíře
vietnamská mafie
vlna násilí
voják
vor v zákoně
vymáhání dluhů
vymáhání výpalného
výpalné
vyprat špinavé peníze
vyřizování účtů
zločinecká organizace

PROSTYTUCJA:

bordel
bordelmamá
červená lucerna
děvka
do bordelu rovnou ze školy
erotické služby
hosteska
katalog dívek
kuplíř
kuplířka
kuplířský gang
kuplířství
masážní salón
měla tisíce chlapů
nabízet sexuální služby
nejlevnější prostitutky jsou v Karvině
nejstarší řemeslo na světě
nevěstinec
nevěstka
noční klub
nutit k prostituci
odevzdávat vydělané peníze
pasák
pouliční prostitute
práce jako každá jiná
prodávala své tělo
prostitute
prostitute není trestná
prostitutka
prostitutky v ulicích
přivydělávat si jako prostitutka
rychlý sex
snadný výdělek
strávit několik hodin na pokoji s klientem
šlapat ulici

pionek
pracowali dla gangu
prac brudne pieniądze
mafia rosyjska
rywalizować o wpływy
banda, szajka
triada
wojna gangów
gruba ryba
gruba ryba
mafia wietnamska
fala przemocy
żołnierz / w gangul
vor w zakonie
windykacja długów
wymuszanie haraczy
haracz
wyprac brudne pieniądze
porachunki
organizacja przestępcza

burdel
bordelmama
czerwona latarnia
dziwka
do bordelu prosto ze szkoły
usługi erotyczne
hostessa
katalog dziewczyn
stręczyciel
stręczycielka
gang stręczycieli
stręczycielstwo
salon masażu
miała tysiące facetów
oferować usługi seksualne
najtańsze prostytutki są w Karwinie
najstarsze rzemiosło/zawód świata
burdel, dom publiczny
 prostytutka
klub nocny
zmuszać do prostitucji
oddawać zarobione pieniądze
alfons
uliczna prostytutka
praca jak każda inna
sprzedawać swoje ciało
 prostytutka
 prostytutka nie jest karalna
 prostytutka
 prostytutki na ulicach
dorabiać jako prostytutka
szybki seks
łatwy zarobek
spędzić kilka godzin z klientem w pokoju
pracować na ulicy

šlapka
vrátit se k prostituci
vybírat si klienty
zákazník
zaplatit za sex
zažila násilí i ponižování

prostytutka
powrócić do prostitucji
wybierać klientów
klient
zapłacić za seks
przeżyła przemoc i poniżanie

NARKOTYKI:

dealer
dítě bere drogy
droga
drogová mafie
drogový trh
drogový
držení drog
držení malého množství drog
dvojité dno
hašiš
heroin
kokain
kontraband
kurýr
legalizace drog
měkké drogy
měl u sebe přes dvě kila heroinu
měl v žaludku 169 kapslí s heroinem
morfium
narkobaron
narkobyznys
narkokurýr
narkoman
obchod s drogami
obchodník s heroinem
omamné látky
pašerácká stezka
pašování drog
pašovat
pervitin
pro drogy nemá smysl umírat
propašovat
převážet drogy
pseudoefedrin
psychotropní látka
tvrdé drogy
ukradl, aby měl na drogy
varna
vyrobit drogu
zabily ho drogy
zakázaná látka

diler
dziecko bierze narkotyki
narkotyk
mafia narkotykowa
rynek narkotyków, rynek narkotykowy
narkotykowy
posiadanie narkotyków
posiadanie małej ilości narkotyków
podwójne dno
haszysz
heroína
kokaina
kontrabanda
kurier
legalizacja narkotyków
narkotyki miękkie
miał przy sobie ponad dwa kilogramy heroiny
w żołądku miał 169 kapsułek z heroiną
morfina
baron narkotykowy
narkobiznes
kurier narkotykowy
narkoman
handel narkotykami
handlarz heroiną
substancje odurzające
szlak przemytniczy
przemyt narkotyków
przemycać
metamfetamina
nie ma sensu umierać za narkotyki
przemycić
przewozić narkotyki
pseudoefedryna
substancja psychotropowa
narkotyki twarde
ukradł, żeby mieć na narkotyki
laboratorium /do produkcji narkotyków/
wyprodukować narkotyki
zabiły go narkotyki
zakazana substancja

PORWANIE:

brutalita
byl unesen dvěma muži
držet ve sklepe
fingoval svůj únos
Francie za novináře výkupné nezaplatila
když platili výkupné, jejich syn byl už mrtvý
namluvit vzkaz pro rodinu
nechce říci, kolik zaplatil
od té doby se ani neozvali
odvést násilím
organizátor únosu
padli do rukou únosců
požadovat výkupné
propustit
prý se jí podařilo osvobodit
předání peněz
předat výkupné
předávat instrukce
předávka
přinutil ji nastoupit do vozidla
přivázat ke stromu
spoutat
stockholmský syndrom
svázat
unést
únos
únos za účelem výkupného
únosce dívku neznásilnil
únosce
únosci ho zabili
únosci původně požadovali pět milionů
únoskyně
únosy bohatých podnikatelů
ústa jí přelepil lepící páskou
vyhodit peníze z okna vlaku
vyinkasovat rekordní výkupné
vyjednávání o výkupném
výkupné
vymyšlený únos
zaplacení výkupného

brutalność
został uprowadzony przez dwóch mężczyzn
przetrzytywać w piwnicy
sfingował własne porwanie
Francja nie zapłaciła okupu za dziennikarzy
kiedy płacili okup, ich syn był już martwy
nagrać wiadomość dla rodziny
nie chce powiedzieć, ile zapłacił
od tego czasu nawet się nie odezwali
uprowadzić
organizator porwania
wpadli w ręce porwaczy
żądać okupu
wypuścić
udało jej się uwolnić
przekazanie pieniędzy
przekazać okup
przekazywać instrukcje
slang. przekazanie okupu
zmusił ją, żeby wsiadła do samochodu
przywiązać do drzewa
skrępować
syndrom sztokholmski
związać
porwać
porwanie, uprowadzenie
porwanie dla okupu
porwacz nie zgwałcił dziewczyny
porwacz, kidnaper
porwacze go zabili
porwacze początkowo żądali pięć milionów
porwaczka, kidnaperka
porwania bogatych przedsiębiorców
zakleić jej usta taśmą klejącą
wyrzucić pieniądze z okna pociągu
zainkasować rekordowy okup
negocjacje o wysokości okupu
okup
wymyślone porwanie
zapłacenie okupu

PEDOFILIA:

dětská pornografie
deviant
kastrovat
pedofil
pedofilie
pedofilové uniknou trestu
rozbít síť pedofilů
šíření pornografie
úchyl
úchylák
vykastrovat
zákaz práce s mládeží

pornografia dziecięca
dewiant
kastrować
pedofil
pedofilie
pedofile unikną kary
rozbic siatkę pedofilów
rozpowszechnianie pornografii
dewiant, zboczeniec
dewiant, zboczeniec
wykastrować
zakaz pracy z młodzieżą

1.4 PRZESTĘPCZOŚĆ GOSPODARCZA

POJĘCIA OGÓLNE:

bankovní tajemství	tajemnica bankowa
bezecný	bezwartościowy
bílý kůň	słup
cinknuté bankovky	<i>slang.</i> oznaczone banknoty
černá skládka	nielegalne wysypisko śmieci
černý odběratel	nielegalny odbiorca
černý trh	czarny rynek
daňové tajemství	tajemnica podatkowa
fiktivní dluh	fikcyjny dług
fingovaný nákup	zakup kontrolowany
hochštapler	hochsztapler
hospodářská kriminalita	przestępczość gospodarcza
krácení daně	oszustwo podatkowe
lichva	lichwa
lichvář	lichwiarz
lichvářské úroky	lichwiarskie odsetki
lichvářský	lichwiarski
machinace	machinacja, machinacje
majetek	majątek
majetkový prospěch	korzyść majątkowa
majetkový	majątkowy
mezinárodní aféra	międzynarodowa afera
nadace	fundacja
naivita	naiwność
naivní	naiwny
ochrana osobních údajů	ochrona danych osobowych
osobní údaje	dane osobowe
označené bankovky	oznaczone banknoty
pochybný obchod	podejrzana transakcja
porušení autorských práv	naruszenie praw autorskich
poznámenaná bankovka	oznaczony banknot
prachy	forsa
překupník	1. paser 2. konik
přivlastnit si	przywłaszczyć sobie
rozpoutat aféru	rozpętać aferę
skimming	skimming
skořápkář	gracz lub oszust w grze trzy kubki
skořápký	gra w trzy kubki
střet zájmů	konflikt interesów
šedá zóna	szara strefa
transparentní	przejrzysty
transparentnost	przejrzystość
tunelář	osoba wyprowadzająca pieniądze z firmy
tunelování	wyprowadzanie pieniędzy (<i>np. z firmy</i>)
tunelovat	wyprowadzać pieniądze (<i>np. z firmy</i>)
z účtu zmizely peníze	z konta zniknęły pieniądze
zapletený do aféry	zamieszany w aferę
zastavárna	lombard
zdefraudovat	zdefraudować
zkreslování účetnictví	fałszowanie księgowości
zpronevěra	defraudacja, sprzeniewierzenie
žebračka	żebraczka
žebřák	żebrak
žebřat	żebrac

OSZUSTWO:

celní únik	oszustwo celne
daňový podvod	oszustwo podatkowe
desítky podvedených	dziesiątki oszukanych
dostat své peníze zpět	odzyskać swoje pieniądze
dotiční podvod	wyłudzenie dotacji
fingovaná bouračka	sfignowana stłuczka
fingovat	1. fingować 2. sfignować
kolotočový podvod	przestępstwo karuzelowe
letadlo, pyramida	piramida /rodzaj oszustwa/
mnohamilionový podvod	wielomilionowe oszustwo
můj syn mě podvedl	mój syn mnie oszukał
na začátku to vypadalo jako snadný výdělek	na początku wyglądało to na łatwy zarobek
největší podvod v dějinách	największe oszustwo w historii
nenapálit se	nie nabrać się
nigerijský dopis	łańcuszek nigeryjski
ošálit	oszukać
ošidit	oszukać
pod záminkou	pod pretekstem
podnikatel podvedl tisíce lidí	przedsiębiorca oszukał tysiące ludzi
podvádět	oszukiwać
podvést	oszukać
podvod neprošel	oszustwo nie przeszło, oszustwo nie udało się
podvod s daněmi	oszustwo podatkowe
podvod století	oszustwo stulecia
podvodnice nabízely půjčky	oszustki oferowały pożyczki
podvodnice	oszustka
podvodníci hrozí až 10 let vězení	oszustce grozi nawet 10 lat więzienia
podvodník	oszust
podvodný	oszukańczy, dotyczący oszustwa
pojišťovací/pojistný podvod	wyłudzenie odszkodowania
Ponziho schéma	schemat Ponziego (rodzaj oszustwa)
prodávali smyšlené byty	sprzedawali wymyślone mieszkania
přesvědčit	przekonać
přetáčení tachometrů	cofanie przebiegu /w samochodzie/
přijít o peníze	stracić pieniądze
přijít o úspory	stracić oszczędności
příslib	obietnica, przyrzeczenie
pyramidové hry	piramida /rodzaj oszustwa/
scénář byl vždy stejný	scenariusz był zawsze taki sam
slib	obietnica
slibovat	obiecywać, obiecać
sňatkový podvodník	oszust matrymonialny
stala se obětí podvodu	padła ofiarą oszustwa
tisíce lidí jeho bajkám uvěřilo	tysiące ludzi uwierzyło w jego bajki
úvěrový podvod	wyłudzenie kredytu
vylákat	wyłudzić
zázračné investice	cudowne inwestycje

FALSZERSTWO:

dokonalá kopie
falešná směnka
falešné maturitní vysvědčení
falešný pas
falzifikát
hologram
odlišit
ochranný proužek
padělaný
padělat
padělatel
padělek nebyl příliš vydařený
padělek
penězokazec
platit s falešnými penězi
podvrh
pozměněný doklad
pravost díla
pravost
rozeznat padělek od originálu
udat falešné peníze
vodoznak, vodotisk
vytisknout bankovku
zabavit padělký
zfalšovat

doskonała kopia
fałszywy weksel
fałszywe świadectwo maturalne
fałszywy paszport
falsyfikat
hologram
odróżnić
pasek ochronny
podrobiony, sfałszowany
podrobić, sfałszować
fałszerz
fałszywka nie była zbyt udana
podróbka, fałszywka
fałszerz pieniędzy
płacić fałszywymi pieniędzmi
falsyfikat, podróbka
przerobiony dokument
autentyczność dzieła
autentyczność
rozdzielić fałszywkę od oryginału
wprowadzić fałszywe pieniądze do obiegu
znak wodny
wydrukować banknot
skonfiskować podróbki/fałszywki
sfałszować, podrobić

KORUPCJA:

boj proti korupci
brát úplatky
byl zatčen pro korupci
bývalý senátor přijal úplatek
částka
Češi si postupně zvykají na úplatky

korumpovat
korupce brzdi ekonomický rozvoj
korupce je součástí byznysu
korupce ve fotbale
korupční aféra
korupční jednání
míra korupce
nabídl strážníkům úplatek
obálka s penězi
podplácení
podplacený
protikorupční
úplatek
uplatit
úplatkář
úplatkářka
úplatkářství
výdaje na úplatky
vynucení úplatku
zkorumpovaný
zkorumpovat
žádat úplatek

walka z korupcją
brać łapówki
został aresztowany w związku z korupcją
były senator przyjął łapówkę
kwota
Czesi stopniowo przyzwyczajają się do łapówek
korumpować
korupcja hamuje rozwój gospodarczy
korupcja jest częścią biznesu
korupcja w piłce nożnej
afera korupcyjna
korupcja
poziom korupcji
zapropował strażnikom łapówkę
koperta z pieniędzmi
korumpowanie
przekupiony, skorumpowany
antykorypcyjny
łapówka
skorumpować
łapówkarz (mężczyzna)
łapówkarz (kobieta)
łapówkarstwo
wydatki na łapówki
wymuszenie łapówki
skorumpowany
skorumpować
żądać łapówki

PRZESTĘPCZOŚĆ TELEINFORMATYCZNA:

cracker	cracker, craker
hacker napadl diskusní fórum	haker zaatakował forum dyskusyjne
hacker	haker
hacking	haking
nabourat se do počítače	włamać się do komputera
nuke	nuke
nuker	nuker
ochrana proti kopírování	zabezpieczenie przed kopiowaniem
phreaker	phreaker, pajęczarz
phreaking	phreaking
pirát	pirat
pirátský	piracki
počítačová kriminalita	przestępczość informatyczna
počítačové pirátství	piractwo komputerowe
podezřelý soubor	podejrzany plik
spammer	spamer
trojský kůň	koń trojański
ukradená data	skradzione dane
ukradl čísla kreditních karet	ukradł numery kart kredytowych
únik dat tisíců klientů	wyciek danych tysięcy klientów
vylákat heslo	wyłudzić hasło
vytvořit virus	stworzyć/napisać wirusa
zabezpečení	zabezpieczenie, zabezpieczenia
zaútočit na počítač	zaatakować komputer

1.5 KARA

ŚLEDZTWO:

agent provokatér	agent prowokator
alibi	alibi
bonzák	poł. kapuś, konfident
bonzovat	donosić
brutální zacházení se zadrženými	brutalne traktowanie zatrzymanych
byl jsem předvolaný na výslech	zostałem wezwany na przesłuchanie
byl vyslechnut	został przesłuchany
bylo vzneseno obvinění	zostały postawione zarzuty
být mimo podezření	być poza podejrzeniem
být přítomen výslechu	być obecnym przy przesłuchaniu
být zloději na stopě	być na tropie złodzieja
cizí zavinění	udział osób trzecich
detektor lži	wykrywacz kłamstw, wariograf
dokonalý zločin	zbrodnia doskonała
domněnka	przesłanka, domniemanie, przypuszczenie
domovní prohlídka	rewizja domowa
donašeč	donosiciel, konfident
dopadnout	złapać, dopaść
dostavit se na policii k výslechu	stawić się na policję na przesłuchanie
dostavit se k výslechu	stawić się na przesłuchanie
důvěrná informace	poufna informacja
eurozatykač	europski nakaz aresztowania
falešná stopa	fałszywy trop
fotodokumentace	dokumentacja fotograficzna
hledaná osoba	poszukiwana osoba
hledat jehlu v kupce sena	szukać igły w stogu siana
honička na vraha	pościg za zabójcą, obława na zabójcę
hra kočky s myší	gra w kotka i myszkę

hrát si na detektiva	bawić się w detektywa
hypotéza	hipoteza
chytit při činu	złapać na gorącym uczynku
identifikace	identyfikacja
identifikovat	zidentyfikować
identikit	portret pamięciowy
indicie	1. okoliczność 2. poszlaka
informátor	informatorek
každý vypovídá něco jiného	každý zeznaje co innego
klihovat	śledzić
konfrontace	konfrontacja
maření vyšetřování	utrudnianie śledztwa
mařit vyšetřování	utrudniać śledztwo
mezinárodně hledaný	poszukiwany międzynarodowym listem gończym
mezinárodní zatykač	międzynarodowy list gończy
mnohahodinový výslech	wielogodzinne przesłuchanie
nasadit klepeta	założyć kajdanki
navést na stopu	naprowadzić na trop
návnada	przynęta, haczyk
nedozvěděli se nic podstatného	nie dowiedzieli się niczego istotnego
nenechat se chytit	nie dać się złapać
obě vraždy mají spojitost	oba zabójstwa są ze sobą powiązane
obviněný	oskarżony
odhalit pachatele	wykryć sprawcę
odložit vyšetřování	umorzyć śledztwo
odvézt k výslechu	odwieźć na przesłuchanie
okolnosti případu	okoliczności sprawy
operační poznatky	ustalenia operacyjne
operativní úkon	czynność operacyjna
osobní prohlídka	rewizja osobista
pátrat po pachateli	poszukiwać sprawcy
pitva	sekcja zwłok
podat hlášení	złożyć raport
podat obvinění	wnieść oskarżenie
podat trestní oznámení	złożyć zawiadomienie o podejrzeniu popełnienia przestępstwa
podat vysvětlení	złożyć wyjaśnienia
podezřelý (z čeho?)	podejrzany (o co?)
podezření se vyplnilo	podejrzenie się potwierdziło
podezření (z čeho?)	podejrzenie (o co?)
podezření se nepotvrdilo	podejrzenie się nie potwierdziło,
policie je na stopě pachatele	policja jest na tropie sprawcy
policie ukončila devět měsíců trvajících vyšetřování	policja zakończyła dziewięciomiesięczne śledztwo
pomoc při vyšetřování	pomoc w śledztwie
právní kvalifikace	kwalifikacja prawna
prohledat celý dům	przeszukać cały dom
prohledat kousek po kousku	przeszukać kawałek po kawałku/metr po metrce
prohledávat	przeszukiwać
prohlídka	przeszukanie, rewizja
prokazatelné alibi	wiarygodne alibi
provést pitvu	przeprowadzić sekcję zwłok
předvolat k výslechu	wezwać na przesłuchanie
přesný popis	dokładny opis
příkaz k prohlídce	nakaz rewizji

příkaz k zatčení	nakaz aresztowania
přípravné řízení	postępowanie przygotowawcze
psi ztratili stopu	psy zgubiły trop
razie v tržnici	nalot na targ / <i>targowisko</i> /
rekognice	rozpoznanie
sehnat informace	zdożyć informacje
sejmout otisky prstů	pobrać odciski palców
sepsat protokol	sporządzić protokół
siť informátorů	siatka informatorów
sledovat	1. obserwować 2. śledzić
spis má 300 stran	akta liczą 300 stron
spolknout návradu	połknąć haczyk, połknąć przynętę
státní zástupce	prokurator / <i>mężczyzna</i> /
státní zastupitelství	prokuratura
státní zástupkyně	prokurator / <i>kobieta</i> /
stíhat někoho zatykačem	ścigać kogoś listem gończym
stopy vedou do ...	ślady prowadzą do ...
svést ze stopy	zwieść z tropu
tahat policii za nos	wodzić policję za nos
tělesná prohlídka	rewizja osobista
trestní řízení	postępowanie karne
udání	donos
udavač	donosiciel, kapuś, konfident
udavačský	dotyczący donosu
ukončit vyšetřování	zakończyć śledztwo
vážné podezření	poważne podejrzenie
věrohodné alibi	wiarygodne alibi
vést výslech	prowadzić przesłuchanie
volavka	<i>slang.</i> przynęta
vydat na někoho zatykač	wydać za kimś list gończy
vyměňovat si informace	wymieniać się informacjami
výpovědi se liší	zeznania się różnią
vypovídat za přítomnosti právníka	zeznawać w obecności prawnika
výslech trval téměř dvě hodiny	przesłuchanie trwało prawie dwie godziny
vyslechnout obvinění	usłyszeć zarzut, usłyszeć zarzuty
vyslýchající	przesłuchujący
vyslýchaný	przesłuchiwany
vyslýchat	przesłuchiwać
vyšetření na detektoru lži	badanie na wykrywaczu kłamstw
vyšetřovací pokus	eksperyment śledczy
vyšetřovací spis	akta śledztwa
vyšetřovací tým	grupa śledcza
vyšetřovací úkon	czynność śledcza
vyšetřování bylo odloženo	śledztwo zostało umorzone
vyšetřování uvízlo na mrtvém bodě	śledztwo utknęło w martwym punkcie
vyšetřovatel	śledczy, komisarz
vytřískat z někoho informace	biciem wymusić od kogoś informacje
zahájit vyšetřování	wszcząć śledztwo
záchytný bod	punkt zaczepienia
zastavit vyšetřování	umorzyć śledztwo
zmást stopu	zmylić trop
zpívat	<i>slang.</i> śpiewać / <i>składać obszernie zeznania</i> /

DOWODY:

dodat důkaz
dokázat
dokazování
doplnit důkazy
důkaz svědeckou výpovědí
důkaz
důkazní břemeno
důkazní materiál
důkazní návrh
důkazní řízení
důkazní
důkaznost
klíčový důkaz
návrh na provedení důkazu
nemám žádné důkazy
nepřímý důkaz
nezvratný důkaz
nikdo mu nic nedokáže
objevily se nové důkazy
pro nedostatek důkazů
prokázat
sehnat důkazy
shromáždit důkazy
zajistit důkazy
záznam poslouží jako důkaz

dostarczyć dowód
udowodnić
postępowanie dowodowe /w sądzie/
uzupełnić dowody
dowód ze świadków
dowód
ciężar dowodowy
materiał dowodowy
wniosek dowodowy
postępowanie dowodowe
dowodowy
moc dowodowa
kluczowy dowód
wniosek dowodowy
nie mam żadnych dowodów
poszlaka
niezbity dowód, niepodważalny dowód
nikt mu nic nie udowodni
pojawiły się nowe dowody
z braku dowodów
udowodnić
zdobyć dowody
zebrać dowody, zgromadzić dowody
zabezpieczyć dowody
nagranie posłuży jako dowód

WINA:

doznání
hnulo se v něm svědomí
jeho vina nebyla prokázána
ke všemu se přiznal
mít něco na svědomí
nepříčetnost
nevinný
pocit viny
pochybnosti
popírat vinu
přiznání
přiznat se
spoluviník
svalovat vinu na někoho
trpět/mít výčitky svědomí
tvrdil, že je nevinný
učinit doznání
viník
výčitky svědomí
vynutit přiznání
s čistým svědomím
zprostit viny

przyznanie się do winy
ruszyło go sumienie
nie udowodniono mu winy
do wszystkiego się przyznał
mieć coś na sumieniu
niepoczytalność
niewinny
poczucie winy
wątpliwości
nie przyznawać się do winy
przyznanie się do winy
przyznać się
współwinny
zwałać winę na kogoś
mieć wyrzuty sumienia
twierdził, że jest niewinny
przyznać się
winny, winowajca
wyrzuty sumienia
wymusić przyznanie się do winy
z czystym sumieniem
uniewinnić

ŠWIADEK:

beze svědků
hlavní svědek
hodnověrnost
chránit svědky
korunní svědek
křivá výpověď
moc vědět
nabrat vodu do úst
náhodný svědek
nepohodlný svědek
očitý svědek
ovlivňovat svědky
podle svědků
podplacený svědek
program na ochranu svědků
přihlásil se svědek
rozpory ve svědeckých výpovědích
svědci lhali
svědkyně
utajený svědek
vědět příliš mnoho
vyslechnout svědky
změnit totožnost
žádní svědci nejsou

bez świadków
główny świadek
wiarygodność
chronić świadków
świadek koronny
składanie fałszywych zeznań
za dużo wiedzieć
nabrać wody w usta
przypadkowy świadek
niewygodny świadek
naoczny świadek
wpływać na świadków
według świadków
kupiony świadek, przekupiony świadek
program ochrony świadków
zgłosił się świadek
rozbieżności w zeznaniach świadków
świadkowie kłamali
świadek /kobieta/
świadek incognito
wiedzieć za dużo
przesłuchać świadków
zmienić tożsamość
nie ma żadnych świadków

RODZAJE SĄDŮV:

krajský soud
městský soud
Nejvyšší soud
Nejvyšší správní soud
odvolací soud
okresní soud
přestupková komise
soud pro mladistvé
soud prvního stupně
ústavní soud
vrchní soud

sąd wojewódzki
sąd miejski
Sąd Najwyższy
Najwyższy Sąd Administracyjny
sąd apelacyjny /ogólnie/
sąd rejonowy
kolegium do spraw wykroczeń
sąd dla nieletnich
sąd pierwszej instancji
trybunał konstytucyjny
sąd apelacyjny

ROZPRAWA:

advokát ex offio
advokát
advokátka
advokátství
bod obžaloby
dobrozdání
dostavit se
dotázat se svědka
hájit se
hlavní líčení
hrát zkroušeného
jednací síň
justice
justiční stráž
kauza
klást otázky
lavice obžalovaných

obrońca z urzędu
adwokat, obrońca
adwokat /kobieta/, adwokatką
adwokatura
punkt oskarżenia
ekspertyza
stawić się
zapytać się świadka
bronić się
rozprawa
udawać skruszonego
sala rozpraw
wymiar sprawiedliwości
straż sądowa
sprawa
zadawać pytania
ława oskarżonych

litovat svého činu	żałować swego czynu
mít na rukou pouta	mieć na rękach kajdanki
mít právo na své straně	mieć prawo po swojej stronie
monstrproces	proces pokazowy
nahlédnout do spisu	zajrzeć do akt
nemají peníze na dobré právníky	nie mają pieniędzy na dobrych prawników
neveřejné jednání	rozprawa za zamkniętymi drzwiami
obhájce	obrońca
obhajoba	obrona
obratně se hájit	zręcznie się bronić
obviněný	oskarżony
obžaloba	oskarżenie
obžalovací spis	akt oskarżenia
obžalovaný	oskarżony
odepřít výpověď	odmówić składania zeznań
odročit líčení	odroczyć rozprawę
odvolací právo	prawo do odwołania
porota	ława przysięgłych
porotce	ławnik
poslední slovo	ostatnie słowo
poučit	pouczyć
právník	prawnik
presumpce nevinny	domniemanie niewinności
proces s vyloučením veřejnosti	proces za zamkniętymi drzwiami
prohrát proces	przegrać proces
přečíst výpověď	przeczytać zeznania
přednést obžalobu	przeczytać akt oskarżenia
předseda senátu	przewodniczący składu sędziowskiego
předvolání	wezwanie
předvolat	wezwać
přisedící	ławnik
přísežná formule	formuła przysięgi
přísežně	pod przysięgą
rozhodovat	decydować
samosoudce	jednoosobowy skład sędziowski
seznámit se se spisem	zapoznać się z aktami
složení přísahy	złożenie przysięgi
soud (s kým?)	proces (kogo?)
soud	sąd
soudce	sędzia /mężczyzna/
soudkyně	sędzina /kobieta/
soudní senát	skład sędziowski
soudní tlumočník	tłumacz przysięgły
soudní zřízenec	woźny sądowy
spoluobviněný	współoskarżony
spravedlivý proces	sprawiedliwy proces
stáhnout žalobu	wycofać oskarżenie
stanout před soudem	stanąć przed sądem
státní zástupce	prokurator
strana	strona
sundat pouta	zdejść kajdanki
svědčit v něčí neprospěch	zeznować na czyjąś niekorzyść
svědek	świadek
talár	toga
tvrzení proti tvrzení	słowo przeciwko słowu
vinen, či nevinen?	winny czy niewinny?
vypovědět	zeznać

vypovídat pod přísahou
vypovídat
vyvádět v poutech
zapisovatelka
závěrečná řeč
zkoumat případ
znalec
znalecký posudek
žalobce
žalobkyně

WYROK:

dovolání
nebyl spokojený s rozsudkem
odpor proti trestnímu příkazu
odsuzující rozsudek
odůvodnění
odůvodnit
odvolání
odvolat se proti rozhodnutí
padl rozsudek
podat odvolání
polehčující okolnost
pravomocný rozsudek
proti rozsudku není odvolání
přítěžující okolnost
rozsudek
soud dospěl k závěru, že...
trestní příkaz
uznat vinným
verdikt má padnout dnes
vyhlásit rozsudek
vynesení rozsudku
vynést rozsudek
zamítnout odvolání
zkušební doba
zprostit obžaloby

KARA:

alternativní trest
amnestie
deportace
deportovat
diplomatická imunita
dostat osm let vězení
doživotí
doživotní trest
hrozí mu až 12 let
každý zločin musí být potrestán
maximální možný trest
milost
mimořádné zmírňovací ustanovení
navrhovat trest
nízké tresty pro pedofily
odpustit
odsouzen ke 14 letům ve vězení
odstrašující příklad

zeznawać pod przysięgą
zeznawać
wyprowadzać w kajdankach
protokolantka
mowa końcowa
badać sprawę
biegły sądowy
opinia biegłego
oskarżyciel /mężczyzna/
oskarżyciel /kobieta/, oskarżycielka

kasacja
nie był zadowolony z wyroku
sprzeciw od wyroku nakazowego
wyrok skazujący
uzasadnienie
uzasadnić
odwołanie
odwołać się od decyzji
zapadł wyrok
złożyć odwołanie
okoliczność łagodząca
prawomocny wyrok
od wyroku nie można się odwołać
okoliczność obciążająca
wyrok
sąd doszedł do wniosku, że...
wyrok nakazowy
uznać winnym
wyrok ma zapaść dzisiaj
ogłosić wyrok
ogłoszenie wyroku
orzec/ogłosić wyrok
odrzuć odwołanie
okres próby
uniewinnić

alternatywna kara
amnestia
deportacja
deportować
immunitet dyplomatyczny
dostać osiem lat więzienia
dożywocie
kara dożywotniego więzienia, *pot.* dożywocie
grozi mu nawet 12 lat
każde przestępstwo musi zostać ukarane
maksymalna możliwa kara
łaska
nadzwyczajne złagodzenie kary
proponować karę
niskie kary dla pedofilów
wybaczyć
skazany na 14 lat więzienia
odstraszający przykład

oko za oko, zub za zub	oko za oko, ząb za ząb
omezení svobody	ograniczenie wolności
omilostněný	ułaskawiony
omilostnit	ułaskawić
peněžitý trest	kara grzywny
podmínečný trest	kara w zawieszeniu
podmínka	kara w zawieszeniu, <i>pot.</i> zawiasy
pokuta	mandat
pořádková pokuta	kara porządkowa
poslanecká imunita	immunitet poselski
potvrdit trest	potwierdzić karę
právo na obhajobu	prawo do obrony
prominutí trestu	darowanie kary
propustit na kauci	zwolnić za kaucją
přísný trest	surowa kara
soudcovská imunita	immunitet sędziowski
souhrnný trest	łączna kara
spodní hranice trestu	dolna granica kary
spravedlivý trest	sprawiedliwa kara
trest odnětí svobody	kara pozbawienia wolności
tresty jsou příliš mírné	kary są zbyt łagodne
udělit milost	ułaskawić
uložit trest	wymierzyć karę
upustit od potrestání	odstąpić od wymierzenia kary
veřejně prospěšné práce	prace społeczne
vyhnout se trestu	uniknąć kary
vyhostit	wydalić
vyhoštění	wydalenie
výkon trestu	wykonanie kary
využit práva nevypovídat	skorzystać z prawa do odmowy składania zeznań
zasloužit si trest	zasłużyć na karę
zbavit imunity	pozbawić immunitetu
zmírnit trest	złagodzić karę
zrušit trest	uchylić karę

ARESzt:

domáci vězení	areszt domowy
důvod vazby	powód aresztu tymczasowego
je ve vazbě od konce května	jest w areszcie od końca maja
opatření pro umožnění trestního stíhání	środek zapobiegawczy
po zadržení putoval do vazby	po zatrzymaniu powędrował do aresztu
propustit z vazby	zwolnić z aresztu
příkaz k zatčení	nakaz aresztowania
stížnost proti vazbě	zażalenie na aresztowanie
uvalit vazbu	zastosować areszt tymczasowy
vazební věznice	areszt śledczy
vyšetřovací vazba	areszt śledczy
zatčení	aresztowanie
zatknout	aresztować
zrušit vazbu	uchylić areszt
zůstat ve vazbě	pozostać w areszcie

WIEZIENIE:

bachař	strażnik, klawisz
basa	więzienie
budíček	pobudka
být ve výkonu trestu	odsiadywać karę
cela	cela
dozorce	strażnik
dozorkyně	strażniczka
dvojité mříže	podwójne kraty
eskorta	eskorta
jít do vězení	iść do więzienia
kantýna	kantyna
kázeň	dyscyplina
káznice	zakład karny
malá cela	mała cela
moták	gryps
mříže jsou všude	kraty są wszędzie
na cele	w celi
nádvoří	dziedziniec
nápravné zařízení	zakład karny
nastoupit k odpykání trestu	stawić się w celu odbycia kary
návštěva	wizyta, widzenie
návštěvní místnost	sala widzeń, pokój widzeń
nedostatek soukromí	brak prywatności
nepokoje	zamieszki
ocitla se ve vězení	znalazła się w więzieniu
oddělení	oddział
odpykávat si trest	odsiadywać karę
odsedět si rok	odsiedzieć rok
odsouzenec	skazaniec
odsouzený	skazany
opustit brány věznice	opuścić bramy więzienia
ostnatý drát	drut kolczasty
pobyt ve vězení	pobyt w więzieniu
počet vězňů se stále zvyšuje	liczba więźniów ciągle rośnie
početní prověrka	liczenie więźniów
podmínečné propuštění	zwolnienie warunkowe
podmínky ve vězení	warunki w więzieniu
politický vězeň	więzień polityczny
postavit věznici	wybudować więzienie
potlačit vzpouru	stłumić bunt
propašovat do cely mobil	przemycić do celi telefon komórkowy
přeplněné věznice	przepelnione więzienia
přeřazen do jiné věznice	przeniesiony do innego więzienia
ředitel věznice	dyrektor więzienia
samotka	izolatka
skončit za mřížemi	skończyć za kratkami
spoluvězeňkyně	współosadzona
strávil zbytek života ve vězení	spędził resztę życia w więzieniu
šel za mříže	poszedł/trafił za kratki
trestanci zapálili věznici	skazańcy podpalili więzienie
trestanec	skazaniec
trestankyně	skazana
ukázat, kdo je tady pánem	pokazać, kto jest tutaj panem
vedlejší cela	sąsiednia cela
vězeň	więzień
vězeňkyně	więźniarka /skazana/

vězeňská nemocnice	szpital więzienny
vězeňská služba	služba więzienna
vězeňská stráž	straż więzienna
vězeňský oděv	drelich
vězeňský život	życie więzienne
vězeňství	więziennictwo
vězni často páchají sebevraždy	więźniowie często popełniają samobójstwa
vězni se vzbouřili	więźniowie zbuntowali się
věžnice praskají ve švech	więzienia pękają w szwach
věžnice	więzienie
vycházka	spacer
vypukla vzpoura	wybuchł bunt/doszło do buntu
vyšli z vězení	wyszli z więzienia
vzpoura	bunt
za mřížemi	za kratkami
zacházení s vězni	traktowanie więźniów
zpátky do cely	z powrotem do celi
zvlášť nebezpečný	szczególnie niebezpieczny
žádost o podmínečné propuštění	wniosek o zwolnienie warunkowe
žalář	więzienie
ženská věznice	więzienie dla kobiet

UCIECZKA Z WIĘZIENIA:

dostat se na svobodu	wydostać się na wolność
hromadný útěk	zbiorowa ucieczka
chtěli uprchnout do Austrálie	chcieli uciec do Australii
kopat tunel	kopać tunel
mistr útěků	mistrz ucieczek
naplánovat útěk	zaplanować ucieczkę
plánovaný útěk	zaplanowana ucieczka
podánilo se mu utéci	udało mu się uciec
pokusit se o útěk	próbować uciec
pověst se	udać się
prchat	uciekać
přemýšlet o útěku	myśleć o ucieczce
přeřezat mříže	przeciąć kraty
při útěku zavraždili pět policistů	w czasie ucieczki zabili pięciu policjantów
skrývat se	ukrywać się
únikový plán	plan ucieczki
uprchlík	zbieg, uciekinier
úprk	ucieczka
utéci	uciec
útěk z Alcatrazu	ucieczka z Alcatraz
útěk z vězení	ucieczka z więzienia
útěkář	poł. uciekinier, zbieg
vězeň uprchl	więzień uciekł
vykopat tunel	wykopać tunel
zdařilý útěk	udana ucieczka
zdrhnout	uciec

KARA ŚMIERCI:

absolutní trest	kara absolutna
cela smrti	cela śmierci
čekatel na popravu	oczekujący na egzekucję
elektrické křeslo	krzesło elektryczne
gilotina	gilotyna
hrdelní trest	kara śmierci
kat	kat
moratorium na trest smrti	moratorium na karę śmierci
oběsit	powiesić
odpůrce trestu smrti	przeciwnik kary śmierci
odsoudit k trestu smrti	skazać na karę śmierci
plynová komora	komora gazowa
poprava	egzekucja
popravčí četa	pluton egzekucyjny
popravčí	kat
popraviště	<i>miejsce straceń, miejsce egzekucji</i>
popravit	dokonać egzekucji
smrtící injekce	śmiertelny zastrzyk
stětí	ścięcie
šibenice	szubienica
trest smrti je nehumánní	kara śmierci jest niehumanitarna
uříznout hlavu (komu?)	ściąć głowę, ściąć (kogo?)
zákaz poprav v mírové době	zakaz egzekucji w czasach pokoju
zastánce trestu smrti	zwolennik kary śmierci
zastřelení	rozstrzelanie
znovuobnovení trestu smrti	przywrócenie kary śmierci

2. SIŁY ZBROJNE

2.1 WOJSKO

ARMIA - ORGANIZACJA:

bojová skupina	grupa bojowa
branec	poborowy
branná povinnost	obowiązek wojskowy
cizinecká legie	legia cudzoziemska
četa	pluton
dělostřelec	artylerzysta
dělostřelectvo	artyleria
dezertér	dezertér
dobře vycvičený	dobrze wyszkolony
dobře vyzbrojený	dobrze uzbrojony
dostávat žold	otrzymywać żołd, dostawać żołd
důstojnická kariéra	kariéra oficerska
důstojník	oficer
elitní jednotka	elitarna jednostka
hlášení	raport
infanterie	piechota
instruktor	instruktor
jezdectvo	kawaleria
jít na vojnu	iść do wojska
kasárna	koszary
kavalérie	kawaleria
konat cvičení	odbywać ćwiczenia
kurz přežití	szkoła przetrwania
námořní pěchota	piechota morská
odejít z armády	odejść z armii
odvedenec	poborowy
odvod	pobór
ozbrojené síly	siły zbrojne
pěchota	piechota
pěšák	żołnierz piechoty
pluk	pułk
podat hlášení	złożyć raport
poddůstojník	podoficer
polní kuchyně	kuchnia polowa
postavit se do dvojřadu	stanąć w dwuszeregu
povolat do zbraně	powołać pod broń
povolat zálohy	powołać rezerwistów
povolávací lístek	karta poborowa
povolávací rozkaz	rozkaz mobilizacyjny
povýšení	awans
povýšit	awansować
pozemní vojsko	wojska lądowe
prapor	batalion
profesionální armáda	armia zawodowa
přeložit do jiné čety	przenieść do innego plutonu
rekrut	rekrut
rezervista	rezerwista
rota	kompania
samostatná brigáda	samodzielna brygada
sloužit v armádě	służyć w armii
snajpr	snajper
stát v řadě	stać w szeregu

štáb	sztab
tankista	czołgista
velení	dowództwo
velitel	dowódca
veterán	weteran
voják v záloze	żołnierz rezerwy
voják z povolání	żołnierz zawodowy
voják	żołnierz
vojenská kariéra	kariéra wojskowa
vojenská knížka	książeczka wojskowa
vojenská uniforma	mundur wojskowy
vojenský prostor	teren wojskowy
vojna	służba wojskowa
vrchní velitel	najwyższy dowódca
vstoupit do armády	wstąpić do armii
výdaje na zbrojení	wydatki na zbrojenia
výsadkář	spadochroniarz
vysoký důstojník	wyższy oficer
vystoupit z řady	wystąpić z szeregu
vytvořit profesionální armádu	stworzyć armię zawodową
základní vojenská služba	zasadnicza służba wojskowa
záložník	rezerwista
zvláštní jednotka	jednostka specjalna
ženijní vojsko	wojska saperskie
ženista	saper
žold	żołd
žoldák	żołdak
žoldněř	najemnik

WYBRANE STOPNIE WOJSKOWE:

armádní generál	generał armii
brigádní generál	generał brygady
byl povýšen na generála	został awansowany na generała
četař	sierżant
degradace	degradacja
divizní generál	generał dywizji
generál	generał
kapitán	kapitan
major	major
nadporučík	porucznik
plukovník	pułkownik
poručík	podporucznik
povýšení	awans
sborový generál	generał broni
vojenská hodnost	stopień wojskowy
vojín	szeregowy, szeregowiec

LOTNICTWO:

bezpilotní letadlo	samolot bezzałogowy
bitevní vrtulník	śmigłowiec bojowy
bomba	bomba
bombardér	bombowiec
bombardování	bombardowanie
cvičný let	lot treningowy
dolet	zasięg
dopravní letoun	samolot transportowy
doprovod	eskorta
grafitová bomba	bomba grafitowa
helikoptéra	helikopter
hlavní padák	spadochron główny
hlídkový let	lot patrolowy
hlubinová bomba	bomba głębinowa
kamikadze	kamikaze
katapult	katapult
katapultovat se	katapultować się
klouzavý let	lot ślizgowy
kobercový nálet	nalot dywanowy
kráter po bombě	krater/lej po bombie
laserové navádění	naprowadzanie laserowe
let střemhlav	lot nurkujący
let	lot
letadlo	samolot
létající pevnost	latająca forteca
letec	lotnik
letecká základna	baza lotnicza
letecké síly	siły lotnicze
letecký koridor	korytarz lotniczy
letecký most	most lotniczy
letecký poplach	alarm lotniczy
letět příliš nízko	lecieć zbyt nisko
letka	eskadra
letoun	samolot
na město dopadly bomby	bomby spadły na miasto
nálet	nalot
napalm	napalm
navádět na cíl	naprowadzać na cel
neotevřel se mu padák	nie otworzył mu się spadochron
nepřátelský letoun	samolot wroga
neutronová puma	bomba neutronowa
neviditelný	niewidzialny
noční nálet	nocny nalot
odpálit raketu	odpalić raketę
operátor radaru	operator radaru
parašutista	spadochroniarz, skoczek
peruť	dywizja
pilot se katapultoval	pilot się katapultował
pilot	pilot
poškodit letoun	uszkodzić samolot
poškozený	uszkodzony
protiletadlová palba	ogień przeciwlotniczy
protiletadlové dělostřelectvo	artyleria przeciwlotnicza
protiletecká obrana	obrona przeciwlotnicza
průzkumný let	lot zwiadowczy
puma	bomba

radar	radar
raketa minula cíl	rakieta minęła cel
raketa	rakieta
seskok ze 4000 metrů	skok z 4000 metrów
sestřel	zestrzelenie
sestřelený	zestrzelony
sestřelit dvě letadla	zestrzelić dwa samoloty
sestřelit	zestrzelić
shodit bombu	zrzucić bombę
shoz	zrzut
simulátor	symulator
srovnat město se zemí	zrównać miasto z ziemią
stíhací letoun	myśliwiec
stíhačka	myśliwiec
střela vzduch-vzduch	rakieta powietrze-powietrze
střela země-vzduch	rakieta ziemia-powietrze
střela	pocisk
střemhlavý bombardér	bombowiec nurkující
svrhnout bombu	zrzucić bombę
špionážní letadlo	samolot szpiegowski
tankovací letoun	samolot - cysterna
wíceúčelový letoun	samolot wielozadaniowy
vlna náletů	fala nalotów
vodíková puma	bomba wodorowa
vrtník	śmigłowiec
vybombardovat	zbombardować
vyskočit z letadla	wyskoczyć z samolotu
vzdušné síly	siły powietrzne
vzdušný prostor	przestrzeń powietrzna
vzdušný souboj	pojedynek powietrzny
vzdušný útok	atak z powietrza, nalot
zachytit	przechwycić
záchytný stíhací letoun	myśliwiec przechwytyjący
záložní padák	spadochron zapasowy, spadochron awaryjny
zápalná puma	bomba zapalająca
zasáhnout cíl	trafić w cel
zastavit nálety	wstrzymać naloty
zatemnění	zaciemnienie

MARYNARKA:

abordáž	abordaż
admiralita	admiralicja
bitevní loď	pancernik
dělový člun	kanonierka
fregata	fregata
komandér	komandor
kontradmirál	kontradmiral
korveta	korweta
křižník	krażownik
letadlová loď	lotniskowiec
loď	statek, okręt
minolovka	trałowiec
minonoska	stawiacz min
námořní mina	mina morska
námořní válka	wojna na morzu
námořní základna	baza marynarki
námořnictvo	1. marynarka wojenna 2. marynarze

námořník
nosič vrtulníků
periskop
pobřežní obrana
ponorka
ponořit se
posádka
potápěč
potopit se
potopit
přinutit k vynoření
řadová loď
sloužit u námořnictva
teritoriální vody
těžký křižník
torpédo
torpédoborec
torpédový člun
válečné námořnictvo
vylodění
výsostní vody
vznášedlo

BRONĚ PALNÁ:

automatická puška
bubínek
díra po kulce
dlouhá zbraň
hlaveň
kadence
krátká zbraň
kulka
kulomet
maximální dostřel
nabíjet
nabít
náboj
nábojnice
nábojová komora
odjistit zbraň
opakovací puška
ostrá munice
palná zbraň
pažba
pif! paf!
plynová pistole
pojistka zásobníku
prach
puška
puškohled
ráže
revolver
tlumič
úst'ová rychlost
útočná puška
víceranná zbraň
zbraň připravená ke střelbě

marynarz
śmigłowcowiec
peryskop
obrona wybrzeża
łódź podwodna
zanurzyć się
załoga
nurek
zatonąć
zatopić
zmusić do wynurzenia
okręt liniowy
służyć w marynarce
wody terytorialne
krążownik ciężki
torpeda
niszczyciel
torpedowiec
marynarka wojenna
desant
wody terytorialne
poduszkowiec

karabin automatyczny
bęben (*w pistolecie*)
dziura po kuli
broń długa
lufa
szybkostrzelność
broń krótka
kula
karabin maszynowy
zasięg maksymalny
ładować
załadować
náboj
łuska
komora nabojowa
odbezpieczyć broń
karabin powtarzalny
ostrá amunicja
broń palna
kolba
pif! paf!
pistolet gazowy
bezpiecznik magazynka
proch
karabin (*wojskowy*), strzelba (*myśliwska*)
celownik optyczny
kaliber
rewolwer
tłumik
prędkość wylotowa pocisku
karabinek szturmowy
broń wielostrzałowa
broń przygotowana do strzału

POZOSTAŁE POJĘCIA:

atomová bomba
bezpečnostní čepička
dynamit
fosgen
granátomet
houfnice
jaderná bomba
kanón
kazetová bomba
minomet
minové pole
moždíř
muniční sklad
námořní mina
plamenomet
pozemní mina
projektil
radar
raketomet
ruční granát
samohybný
sarin
semtex
skákačká mina
slzný plyn
střela
střelivo
špinavá bomba
útočné dělo
vrhací zbraň
výzbroj
vzduchovka
yperit
zábleskový granát
zásoby munice
zbraně hromadného ničení

bomba atomowa
zawlecčka
dynamit
fosgen
granatnik
haubica
bomba jądrowa
działo
bomba kasetowa
moździerz
pole minowe
moździerz
magazyn amunicji
mina morska
miotacz ognia
mina lądowa
pocisk
radar
wyrzutnia rakiet
granat ręczny
samobieżny
sarin
semteks
mina wyskakująca
gaz łzawiący
1. pocisk 2. rakietka
amunicja
brudna bomba
działo pancerne
broń miotana
uzbrojenie
wiatrówka
iperyt
granat ogłuszający
zapasy amunicji
bronie masowego rażenia

BRŃ BIAŁA:

bajonet
bič
boxer
břitva
bumerang
cep
dřevcová zbraň
halapartna
chladná zbraň
kopí
kosa
kůsa
mačeta
meč
nunčaky
nůž
oštěp
píka

bagnet
bicz, bat
kastet
brzytwa
bumerang
cep
broń drzewcowa
halabarda
broń biała
włócznia
kosa
glewia
maczeta
miecz
nunchaku
nóż
oszczep
dzida, pika

pila
prak
řemdih
řetěz
sekera
šavle
teleskopický obušek
tonfa

piła
proca
kiścień
łańcuch
siekiera
szabla
pałka teleskopowa
tonfa

CZOŁG:

lehký tank
pancéřování
pancíř
pásy
reaktivní pancéřování
střední tank
tančík
tankista
těžký tank
věž

czołg lekki
pancerz
pancerz
gąsienice
pancerz reaktywny
czołg średni
tankietka
czołgista
czołg ciężki
wieżyczka (w czołgu)

2.2 WOJNA

PRZED WOJNA:

bojová pohotovost
cvičit útok
dát ultimátum
demonstrace síly
eskalace napětí
mobilizační rozkaz
očekávat rozkaz
oprávněné obavy
plánovat
povolat do zbraně
povolávat záložníky na cvičení
průběh mobilizace
připravovat se k útoku
rostoucí napětí
stát obklopený nepřáteli
ultimátum
územní požadavky
válečná hrozba
válečný stav, stanné právo
všeobecná mobilizace
vyhlášení mobilizace
vyhlášení války
zaujmout pozice
zostření situace

gotowość bojowa
ćwiczyć atak
postawić ultimatum
demonstracja/pokaz siły
eskalacja napięcia
rozkaz mobilizacyjny
oczekiwać na rozkaz
uzasadnione obawy
planować
powołać pod broń
powoływać rezerwistów na ćwiczenia
przebieg mobilizacji
przygotowywać się do ataku
rosnące napięcie
państwo otoczone przez wrogów
ultimatum
żądania terytorialne
groźba wojny
stan wojenny
mobilizacja powszechna
ogłoszenie mobilizacji
wypowiedzenie wojny
zająć pozycje
zaostwienie sytuacji

OBIEKTY WOJSKOWE:

bunkr
citadela
diamantový příkop
hrad
kasárna
kryt
muniční sklad
opevnění
pevnost
překážka
příkop
reduta
rozsocháč
střílna
tvrz
věž
základna
zákop

bunkier
cytadela
rów diamentowy
zamek
koszary
schron
magazyn amunicji
obwarowanie, umocnienie, fortyfikacja
forteca
przeszkoda
rów
reduta
jeź
ambrazura
twierdza
wieża
baza
okop

WOJNA:

asymetrická válka
Austrálie vyslala první vojáky
bez vypovězení války
bezpečnostní pásmo
blesková válka
boj na život a na smrt
boj
boje začaly
bojiště
bojová zkušenost
bojovat do konce
bojovat do posledního muže
bojové seskupení
bojovné srdce
bojovnice
bojovník
bojový poplach
dějiště bojů
dochází střelivo
džihád
fronta
genocida
hrdinná smrt
hromadný hrob
kolona tanků
konfrontace
kontrolní stanoviště
konvenční válka
kouřová clona
krvavé boje
masakr
morálka vojáků
náboženská válka
nepřítel
neutralita
nová fronta

wojna asymetryczna
Australia wysłała pierwszych żołnierzy
bez wypowiedzenia wojny
strefa bezpieczeństwa
wojna błyskawiczna
walka na śmierć i życie
walka
walki się rozpoczęły
pole walki
doświadczenie bojowe
walczyć do końca
walczyć do ostatniej kropli krwi
formacja bojowa
duch walki
bojownicza
bojownik, wojownik
alarm bojowy
scena walk
kończy się amunicja
dżihad
front
ludobójstwo
bohaterska śmierć
zbiorowy grób, zbiorowa mogiła
kolumna czołgów
konfrontacja
punkt kontrolny
wojna konwencjonalna
zasłona dymna
krwawe walki
masakra
morale żołnierzy
wojna religijna
wróg
neutralność
nowy front

obchvatný manévr	manewr okrążający
odminovat	rozminować
odsoudit	potępić
odvetná akce	akcja odwetowa
opotřebovací válka	wojna na wyniszczenie
ostřelovači pálili na každého	snajperzy strzelali do każdego
osvobodit	wyzwolić
ovládnout území	opanować terytorium
ozbrojený boj	walka zbrojna
ozývala se střelba	słychać było strzały
palební podpora	osłona (ogniowa)
pátá kolona	piąta kolumna
použití síly	użycie siły
pozabíjeli všechny obyvatele	pozabijać wszystkich mieszkańców
preventivní válka	wojna prewencyjna
propaganda	propaganda
propagandistická válka	wojna propagandowa
prudké boje	gwałtowne walki
průzkum	zwiad
průzkumník	zwiadowca
první fáze operace	pierwsza faza operacji
první výstřel	pierwszy strzał
předpolí	przedpole
přeskupovat se	przegrupowywać się
psychologický efekt	efekt psychologiczny
rovnováha sil	równowaga sił
rozhodující bitva	decydująca bitwa
rozpoutat válku	rozpętać wojnę
rychlé a hladké vítězství	szybkie i gładkie zwycięstwo
spojenec	sojusznik
spojenecký	sojuszniczy
spojit síly	połączyć siły
stratég	strateg
střety	starcia
svatá válka	święta wojna
svést bitvu	stoczyć bitwę
světová válka	wojna światowa
taktika spálené země	taktyka spalonej ziemi
taktika	taktyka
tažení	wyprawa wojenna
totální válka	wojna totalna
udržet dobyté území	utrzymać zdobyte terytoria/tereny/obszary
umění války	sztuka wojenna
válečná stezka	ścieżka wojenna
válečná zóna	strefa wojny
válečný invalida	inwalida wojenny
válečný požár	pożoga wojenna
válečný soud	sąd wojenny
válečný veterán	weteran wojenny
válka nervů	wojna nerwów
vedení války	prowadzenie wojny
velet (komu? čemu?)	dowodzić (kim? czym?)
velká operace	wielka operacja
vetřelec	intruz
vojenský zásah	interwencja wojskowa
vstoupit do války	przystąpić do wojny
vykopat válečnou sekeru	wykopać topór wojenny

vyplnit rozkaz
zákopová válka
záložní okop
zaminovat
zaminovávat
zásobovací linie
zastaralá výzbroj
zastavení palby
zbrojařský průmysl
země nikoho
zemřelo mnoho civilistů
získat část území nazpět
zločin proti lidskosti
zrada spojenců
zuřivý boj
zůstat v boji

ATAK:

agrese
agresor
anektovat
anexe
blitzkrieg
bubnová palba
cíl byl zaměřen a zničen
dělostřelecké ostřelování
dobýt
dobývat
dobyvatel
invaze do Iráku začala 20. března
invaze
moment překvapení
nájezd
nájezdník
napadnout
naše vojska se přibližují k městu
obklíčit
oblehnout
obležení
obsazení
odříznout ústupovou cestu
ofenzíva
ostřelování
ostřelovat
otevřený boj
ovládnutí terénu
ozbrojená ofenzíva
ozbrojená srážka
ozbrojený útok
podniknout invazi
podniknout útok
poslední fáze útoku
postup
postupovat
pouliční boje
pozemní invaze
prolomit frontu

wykonać rozkaz
wojna pozycyjna
okop zapasowy
zaminować
zaminowywać
linia zaopatrzenia
przestarzałe uzbrojenie
wstrzymanie ognia
przemysł zbrojeniowy
ziemia niczyja
zmarło dużo cywilów
odzyskać część utraconego terytorium
zbrodnia przeciwko ludzkości
zrada sojuszników
zacięta walka, zażarta walka
polec w walce

agresja
napastnik, agresor
anektować
zajęcie, aneksja
wojna błyskawiczna
ogień huraganowy
cel został namierzony i zniszczony
ostrzał artyleryjski
zdobyć
zdobywać
zdobywca
inwazja na Irak rozpoczęła się 20. marca
inwazja
moment zaskoczenia
najazd
najeźdźca
napaść, zaatakować
nasze wojska zbliżają się do miasta
otoczyć, okrążyć
oblec
oblężenie
zajęcie, aneksja
odciąć drogę ucieczki
ofensywa
ostrzał
ostrzeliwać
otwarty bój, otwarta walka
opanowanie terenu
ofensywa zbrojna
starcie zbrojne
atak zbrojny
dokonać inwazji
przeprowadzić atak
ostatnia faza ataku
pochód, natarcie
nacierać, posuwać się naprzód
walki uliczne
inwazja lądowa
przełamać front

protiofenzíva
provést útok
předsunuté jednotky
překročit hranici
rozkaz k útoku
útočník
útoky ze vzduchu
vkročit na území
vojáci vtrhli do města
vysilující boje
zasáhnout cíl
zdecimovat
získat kontrolu
zlomit odpor
zmocnit se města
zneškodnit
znovu získat kontrolu
zpuštěnit

OBRONA:

bránit domov
bránit se
dostat se do rukou nepřítele
hrstka vojáků
klást odpor
kryt se v zákopech
kryt ústup
lidský štít
narazit na odpor
obléhání
obránce
obránná postavení
odrazit útok
omezit se na obranu
ostnatý drát
poslední bašta
protiraketový štít
útok byl odražen
vzdorovat
zahnat
zakopaný
zakopat se
zásek
zátaras

KAPITULACJA:

bezpodmínečná kapitulace
definitivní konec
kapitulovat
neschopen boje
nikdy se nevzdáme
po krátkém boji
podepsat kapitulaci
podmínky kapitulace
porazit
prohrát na celé čáře
raději zemřeme

kontrofensywa
przeprowadzić atak
wysunięte jednostki
przekroczyć granicę
rozkaz ataku
napastnik, agresor
ataki z powietrza
wkroczyć na terytorium
żołnierze wkroczyli do miasta
wyczerpujące walki
trafić (w) cel
zdziesiątkować
zyskać kontrolę
złamać/przełamać opór
zdobyć miasto
unieszkodliwić
odzyskać kontrolę
spustoszyć

bronić ojczyzny
bronić się
wpaść w ręce wroga
garstka żołnierzy
stawiać opór
kryć się w okopach
ubezpieczać odwrót
żywa tarcza
napotkać opór
oblężenie
obrońca
pozycje obronne
odeprzeć atak
ograniczyć się do obrony
drut kolczasty
ostatni bastion
tarcza antyrakietowa
atak został odparty
przeciwstawiać się, stawiać opór
wypędzić, wygonić
okopany
okopać się
zasieki
barykada

bezwarunkowa kapitulacja
definitywny koniec
skapitulować
niezdolny do walki
nigdy się nie poddamy
po krótkiej walce
podpisać kapitulację
warunki kapitulacji
pokonać
przegrać na całej linii
prędzej umrzemy

rozpuštění armády
složít zbraně
stáhnout se
stažení vojsk
uniknout zajetí
utíkat
uznali svou porážku
válečná náhrada
vyvěsit bílou vlajku
vzdát se bez boje
vzdát se
vzdávat se
zahazovat zbraně
zajatec
zajetí
zajmout
zbytek vojáků utekl
zvednout ruce po prvním útoku

OKUPACJA:

bratrská pomoc
doba okupace
hnutí odporu
kolaborace
kolaborant
koncentrační tábor
okupace Československa Sovětskou armádou

okupaci jsme nečekali
okupant
okupantský
okupovaná území
okupovat
před dvaceti lety skončila okupace
stopy okupace
symbol odporu
vojáci odešli
vyhlazovací tábor
vyhnat z domovů
výročí okupace
za třicet let okupace
zajatecký tábor
znát okupaci z vyprávění rodičů
zotročit

POWSTANIE:

bašta rebelů
diverzní činnost
gerilová válka
město je už několik dní v rukou povstalců
občanská válka
partyzánský boj
polovojenský
potlačit povstání
povstalci útočí na vesnice a města
povstalci zaznamenali úspěchy
povstalec

rozpuszczenie armii
złożyć broń
wycofać się
wycofanie wojsk
uniknąć niewoli
uciekać
uznali swoją porażkę
reparacje wojenne
wywiesić białą flagę
poddać się bez walki
poddać się
poddawać się
porzucać broń
jeniec
niewola
wziąć do niewoli
reszta żołnierzy uciekła
podnieść ręce po pierwszym ataku

bratnia pomoc
czas/czasy okupacji
ruch oporu
kolaboracja
kolaborant
obóz koncentracyjny
okupacja Czechosłowacji przez armię
radziecką
nie spodziewaliśmy się okupacji
okupant
dotyczący okupanta lub okupacji
okupowane terytoria
okupować, dokonywać okupacji
dwadzieścia lat temu zakończyła się okupacja
ślady okupacji
symbol oporu
żołnierze odeszli
obóz zagłady
wypędzić z domów
rocznica okupacji
w czasie dwudziestu trzech lat okupacji
obóz jeniecki
znać okupację z opowiadań rodziców
zniewolić

bastion rebeliantów
działalność dywersyjna
wojna partyzancka
od kilku dni miasto jest w rękach powstańców
wojna domowa
walka partyzancka
paramilitarny
stłumić powstanie
powstańcy atakują wsie i miasta
powstańcy zanotowali sukcesy
powstaniec

povstalecká vláda
povstání
povstat
požadavky
požadovat nezávislost
protivládní
rebel
sabotáž
separatista
vládní jednotky
vůdce
vzbouřenec
záškodnický
záškodnictví
záškodník

rząd powstańczy
powstanie
powstać
żądania
domagać się niepodległości
antyrządowy
buntownik, rebeliant
sabotaż, dywersja
separatysta
jednostki rządowe
przywódca
buntownik, powstaniec
dywersyjny
dywersja
dywersant

POKÓJ:

demilitarizace
demilitarizované pásmo
diplomatické řešení konfliktu
dodržovat příměří
dohoda
holubice míru
jednání není kapitulace
jednání
jednostranné příměří
klid zbraní
kompromis
křehký mír
mezinárodní pozorovatel
mír
mírová iniciativa
mírová konference
mírová smlouva
mírové rozhovory
mírový plán
nárazníková zóna
odzbrojení
pakt o neútočení
prostředník
přerušit rozhovory
příměří
ukončení války
vyjednávat
vykouřit dýmku míru
výměna zajatců

demilitaryzacja
strefa zdemilitaryzowana
dyplomatyczne rozwiązanie konfliktu
przestrzegać przymierza
porozumienie
gołąbek pokoju
negocjacje to nie kapitulacja
negocjacje
jednostronne przymierze
zawieszenie ognia
kompromis
kruchy pokój
obserwator międzynarodowy
pokój
inicjatywa pokojowa
konferencja pokojowa
traktat pokojowy
rozmowy pokojowe
plan pokojowy
strefa buforowa
rozbrowienie
pakt o nieagresji
pośrednik
przerwać rozmowy
przymierze
zakończenie wojny
negocjować
wypalić fajkę pokoju
wymiana jeńców

2.3 SŁUŻBY SPECJALNE

POJĘCIA OGÓLNE:

bez skrupulí	bez skrupułów
cenné informace	cenne informacje
dodat informace	dostarczyć informacje
falešný pas	fałszywy paszport
fanatik	fanatyk
infiltrovat	infiltrować
konspirace	konspiracja
kontakt	kontakt
krycí jméno	kryptonim
lustrace	lustracja
mít diplomatickou imunitu	mieć immunitet dyplomatyczny
mít přístup k vojenským tajemstvím	mieć dostęp do tajemnic wojskowych
nabídnout spolupráci	zapropionować współpracę
naverbovat	zwerbować
neodpustitelný omyl	niewybaczalna pomyłka
nežádoucí osoba	persona non grata
nic neprozradit	nie zdradzić niczego
nikomu neuškodit	nikomu nie zaszkodzić
odvetné kroky	kroki odwetowe
opatrnost	ostrożność
opatrný	ostrożny
operace	operacja
podezřelý ze špionáže	podejrzany o szpiegostwo
pokoušet se získat informace	próbować uzyskać informacje
pokyn	instrukcja
provádět špionáž	szpiegować
průmyslová špionáž	szpiegostwo przemysłowe
předávat dokumenty	przekazywać dokumenty
předávat informace	przekazywać informacje
přísně tajné materiály	ściśle tajne materiały
sbírat informace	zbierać informacje
splnit úkol	wykonać zadanie
státní tajemství	tajemnica państwowa
svazek	akta,teczka, kartoteka
špionáž ve prospěch Spojených států	szpiegostwo na rzecz Stanów Zjednoczonych
špionáž	szpiegostwo
špionážní aféra	afera szpiegowska
špionážní družice	satelita szpiegowski
tajemství	tajemnica
tajná mise	tajna misja
tajný seznam	tajna lista
údaje	dane
úkol	zadanie
Ukrajina vyhostila české diplomaty	Ukraina wydaliła czeskich dyplomatów
utéct	uciec
vědomá spolupráce	świadoma współpraca
verbovat nové agenty	werbować nowych agentów
vyhostit	wydalić
výměna	wymiana
vypovědět	wydalić
výzvědná činnost	działalność wywiadowcza
zavázat se ke spolupráci	zobowiązać się do współpracy
zdroj informací	źródło informacji
zverbovat	zwerbować

ORGANIZACJA:

agenturní síť
centrála
civilní rozvědka
konspirační byt
kontrarozvědka
kontrašpionáž
kontrašpionážní
rezidentura
rozvědka
špionážní síť
tajná policie
tajné služby
vojenská rozvědka
vojenské tajemství
zpravodajské služby

siatka agentów
centrala /komórka kierownicza/
wywiad cywilny
lokal konspiracyjny, mieszkanie konspiracyjne
kontrwywiad
kontrwywiad
kontrwywiadowczy
rezydentura
wywiad
siatka szpiegowska
tajna policja
tajne służby
wywiad wojskowy
tajemnica wojskowa
służby specjalne

AGENCI:

agent dublér
agent
agentka
dvojité agent
informátor
kurýr
operační důstojník
operativní pracovník
provokatér
rezident
rozvědčík
řídící důstojník
spáč
spící agent
spojka
styčný důstojník
špion
špionka
tajný spolupracovník
verbíř
vlivový agent
vyzvědač
vyzvědačka

podwójny agent
agent
agentka
podwójny agent
informatorek
kurier
oficer operacyjny
pracownik operacyjny
prowokator
rezydent
pracownik wywiadu
oficer prowadzący
špioch /agent/
špioch
łącznik
oficer łącznikowy
szpieg /mężczyzna/
szpieg /kobieta/
tajny współpracownik
werbownik
agent wpływu
agent
agentka

TECHNIKI OPERACYJNE:

dezinformace
diktafon
drastická metoda
dvojí hra
kompromitující fotky
lámat žebra
mlácení pěstí
mučení
mučit
napíchnout
neviditelný inkoust
odposlech
odposlechnout
pero s videokamerou

dezinformacja
dyktafon
drastyczna metoda
podwójna gra
kompromitujące zdjęcia
łamać żebra
bicie pięściami
tortura, tortury, torturowanie
torturować
założyć podsłuch
niewidzialny atrament
podsłuch
podsłuchać
pióro z kamerą wideo

polévat špinavou vodou
přinutit ke spolupráci
sabotáž
sledování
štěnice
vrážet špendlíky pod nehty
vymývání mozku
vypalovat oči
vytrhávat nehty
waterboarding

ZDRADA:

mít ve svých řadách zrádce
pracovat pro druhou stranu
prozradit tajemství
přiznat se ke zradě
únik informací
velezrada
zrada
zrádce zradil zrádce
zrádce
zrádkyně

KRYPTOLOGIA:

algoritmus
bloková šifra
Caesarova šifra
elektronický podpis
hašovací funkce
heslo
klíč
kód
kryptografická sůl
kryptografie s veřejným klíčem
kryptografie
kryptolog
kryptologie
moderní šifry
nerozluštitelná šifra
prolomit šifru
proudová šifra
rozluštit
steganografie
substituční šifra
šifra
šifrant
šifrovací stroj
šifrovat
zakódovat
zašifrovaná zpráva
zašifrovaný text

polewać brudną wodą
zmusić do współpracy
sabotaż, dywersja
obserwacja
pluskwa /podstuch/
wbijać szpilki pod paznokcie
pranie mózgu
wypalać oczy
wrywać paznokcie
waterboarding

mieć zdrajcę w swoich szeregach
pracować dla drugiej strony
zdradzić tajemnicę
przyznać się do zdrady
przeciek/wyciek informacji
zdrada ojczyzny
zdrada
zdrajca zdradził zdrajcę
zdrajca
zdrajczyni

algorytm
szyfr blokowy
szyfr Cezara
podpis elektroniczny
funkcja skrótu
hasło
klucz
kod
sól kryptograficzna, ciąg zaburzający
kryptografia klucza publicznego
kryptografia
kryptolog /mężczyzna/
kryptologia
nowoczesne szyfry
szyfr nie do złamania
złamać szyfr
szyfr strumieniowy
rozszyfrować
steganografia
szyfr podstawieniowy
szyfr
szyfrant
maszyna szyfrująca
szyfrować
zakodować
zaszyfrowana wiadomość
zaszyfrowany tekst

TERRORYZM - POJĘCIA OGÓLNE:

11. září	11 września
antrax	wąglík
bez varování	bez ostrzeżenia
bomba naplněná hřebíky	bomba wypełniona gwoździami
být mezi zabitými	być wśród zabitych
extremista	ekstremista
hotely obsazené teroristy	hotele zajęte przez terrorystów
koordinace	koordynacja
koordinovaný útok	skoordynowany atak
krvavá koupel	krwawa łaźnia
masakr	masakra
návod na výrobu bomby	instrukcja produkcji bomby
přejít k ozbrojenému boji	przejść do walki zbrojnej
přihlásit se k útokům	przyznać się do ataków
sarin	sarin
série útoků	seria ataków
situace je vážná	sytuacja jest poważna
spiknutí	spisek
splnit požadavky	spełnić żądania
střílet po lidech	strzelać do ludzi
špinavá bomba	brudna bomba
teorie spiknutí, konspirační teorie	teoria spiskowa
teror	terror
terorista	terrorysta
teroristé chtěli odpálit plynovody	terrorysty chcieli wysadzić gazociągi
teroristé mohou udeřit	terrorysty mogą uderzyć
teroristé požadují čtyři miliony eur	terrorysty žádají czterech milionów euro
teroristická hrozba	zagrożenie terrorystyczne
teroristická síť	siatka terrorystów
teroristická skupina	grupa terrorystyczna
teroristický útok	atak terrorystyczny
terorizovat	terroryzować
unést letadlo	porwać samolot
unést loď	porwać statek
únos letadla	porwanie samolotu
útoky byly dobře naplánované	ataki byly/zostały dobrze zaplanowane
válka proti terorismu	wojna z terroryzmem
výcvikový tábor	obóz treningowy
vyjednávat s teroristy	negocjować z terrorystami
zpřísnit bezpečnostní opatření	zaostrzyć środki bezpieczeństwa

WYBUCH:

bomba v dopise	bomba w liście
detonace	detonacja
explodovat	wybuchnąć, eksplodować
exploze	wybuch, eksplozja
na toaletě letadla byla nalezena bomba	w toalecie samolotu znaleziono bombę
nálož	ładunek wybuchowy
nastražit bombu	podłożyć bombę
odpálit na dálku	zdetonować zdalnie
odpálit nálož	odpalić ładunek wybuchowy
podezřelý balíček	podejrzany pakunek
uložit nálož	podłożyć ładunek wybuchowy
výbuch	wybuch
výbušnina	materiał wybuchowy
vyhodit do vzduchu	wysadzić w powietrze

ZAMACH:

atentát
atentát na prezidenta
atentát v moskevském metru
atentátnice
atentátník
cílem atentátu byli cizinci
dopadnout organizátory
jeden z atentátníků přežil
plánovali atentát na papeže
sebevražedný atentátník
spáchat atentát
televize informovala o šesti atentátnících

zmařit pokus o atentát

zamach
zamach na prezidenta
zamach w moskiewskim metrze
zamachowiec (*kobieta*)
zamachowiec (*mężczyzna*)
celem zamachu byli cudzoziemcy
złapać organizatorów
jeden z zamachowców przeżył
planowali zamach na papieża
zamachowiec samobójca
dokonać zamachu
telewizja poinformowała o sześciu zamachowcach
udaremnić próbę zamachu

ZAKŁADNIK:

držet rukojmí
každou hodinu bude zabit jeden z rukojmí

mezi rukojmími jsou cizinci
osvobodit rukojmí
propustit rukojmí
rukojmí
zadržovat rukojmí
zajmout rukojmí

trzymać/przetrzymywać zakładników
co godzinę zostanie zabity jeden z zakładników
wśród zakładników są cudzoziemcy
odbić zakładników, uwolnić zakładników
wypuścić/zwolnić zakładników
zakładnik, zakładniczka, zakładnicy
przetrzymywać zakładników
wziąć zakładników

3. KATASTROFY I WYPADKI

3.1 POJĘCIA OGÓLNE

KATASTROFA – POJĘCIA OGÓLNE:

apokalypsa	apokalipsa
byl jsem si jist, že umřu	byłem pewny, że umrę
drama	dramat
chybí téměř vše	brakuje niemal wszystkiego
ještě není konec	to jeszcze nie koniec
kalamita	klęska
katastrofa je nevyhnutelná	katastrofa jest nieunikniona
krizový štáb	sztab kryzysowy
lidé jsou smířeni se svým osudem	ludzie są pogodzeni ze swoim losem
lidé jsou vděčni za každou pomoc	ludzie są wdzięczni za każdą pomoc
lidé neměli vycházet z domovů	ludzie nie powinni wychodzić z domów
materiální škody	szkody materialne
město je odříznuté od světa	miasto jest odcięte od świata
město je úplně zničené	miasto jest całkowicie zniszczone
mimo provoz je letiště	lotnisko nie pracuje
na ulicích leží mrtvá těla	na ulicy leżą ciała martwych
naplnily se katastrofické scénáře	sprawdziły się katastroficzne scenariusze
nebezpečí nám nehrozí	nie grozi nam niebezpieczeństwo
nebezpečí pominulo	niebezpieczeństwo minęło
něco takového jsem v životě neviděl	czegoś takiego w życiu nie widziałem
nejezdí vlaky ani metro	nie jeżdżą pociągi ani metro
nemáme elektřinu, vodu ani plyn	nie mamy prądu, wody ani gazu
není žádný důvod k obavám	nie ma żadnego powodu do obaw
nezbývalo než čekat	pozostało tylko czekać
nic se nemůže stát	nic się nie może stać
nikde není vidět živáčka	nigdzie nie widać żywej duszy
nikdo nebyl připraven	nikt nie był przygotowany
nikdo neví, jak se bude situace vyvíjet	nikt nie wie, jak będzie rozwijała się sytuacja
nikdo o hrožícím nebezpečí nevěděl	nikt nie wiedział o grożącym
	niebezpieczeństwie
nikdy ho nenašli	nigdy go nie znaleźli
obchody jsou srovnány se zemí	sklepy są zrównane z ziemią
obchody jsou zavřené	sklepy są zamknięte
ocitnout se bez střechy nad hlavou	znaleźć się bez dachu nad głową
odstraňování škod	usuwanie szkód
podceňovat nebezpečí	lekceważyć niebezpieczeństwo
před supermarkety se tvoří dlouhé fronty	przed supermarketami tworzą się długie kolejki
	dostawy wody i prądu zostały przerwane
přerušeny jsou dodávky vody i elektřiny	przygotowujemy się na najgorsze
připravujeme se na nejhorší	szabrowanie
rabování	rozmiar katastrofy
rozsah katastrofy	brakuje jedzenia, picia i trumien
schází jídlo, pití i rakve	siła żywiołu
síla živlu	sytuacja jest już pod kontrolą
situace je už pod kontrolou	ukrywać prawdę o katastrofie
skrývat pravdu o katastrofě	smutná rzeczywistość
smutná realita	solidarność
solidarita	tysiące ludzi siedzą na ulicach i nie mają
tisíce lidí sedí na ulicích a nemají kam jít	dokąd iść
	tysiące zdevastowanych i opuszczonych
tisíce zdevastovaných a opuštěných domů	domów

utajit
ututlat
vědci varují před předčasným optimismem

vlna soucitu
všechno je zničené
vyhlásit kalamitní stav
vylézt na střechn
zákaz vycházení
zamezit katastrofě
zásobit se vodou
zhodnocení situace
zkáza
zpustošit
živelná pohroma

OSTRZEŽENIE:

další varování
falešný/planý poplach
neposlechnout varování
odvolat varování
poslat varování
rozezněly se sirény
varování před tsunami
varování, která předcházela katastrofu
varovat
varovná znamení
varovné sirény
vydat varování
výstraha
zkouška sirén
zrušit poplach

PANIKA:

cizinci prchají
davová psychóza
dramatizovat
hromadná panika
hysterie
lidé v panice utíkali
nakažlivý strach
nářek
nepředstavitelná panika
panika trochu byla
propadnout panice
tlačénice
uklidňovat
ušlapat
všichni jsou zděšení
vyděšení obyvatelé vyběhli z domů
vypuknutí paniky
zachovat klid
zbytečná panika
zpanikařit

utaić
zatuszować
naukowcy przestrzegają przed przedwczesnym optymizmem
fala współczucia
wszystko jest zniszczone
ogłosić stan klęski
wyjść na dach
godzina policyjna
zapobiec katastrofie
zgrupować zapasy wody
ocena sytuacji
zniszczenie
spustoszyć
klęska żywiołowa

kolejne ostrzezenie/a
fałszywy alarm
nie posłuchać ostrzeżeń
odwołać ostrzezenie
wysłać ostrzezenie
zawyły syreny
ostrzezenie przed tsunami
ostrzezenia poprzedzające katastrofę
ostrzegać, ostrzec
znaki ostrzegawcze
syreny alarmowe
wydać ostrzezenie
ostrzezenie
próba syren
odwołać alarm

cudzoziemcy uciekają
psychoza tłumu
dramatyzować
zbiorowa panika
histeria
ludzie uciekali w panice
zaraźliwy strach
lament
niewyobrażalna panika
było trochę paniki
wpaść w panikę
tłok, ścisk
uspokajać
stratować
wszyscy są przerażeni
przerażeni mieszkańcy wybiegli z domów
wybuch paniki
zachować spokój
niepotrzebna panika
spanikować

EWAKUACJA:

byla zahájena evakuace
bylo evakuováno na 700 tisíc lidí
doporučit evakuaci
evakuace začala až druhý den

lidé nestačili utéci
museli být evakuováni
nařídít evakuaci
nařízena byla evakuace tří ulic
nucená evakuace
opustit budovu
opuštěné domy hlídají policisté
přimět k evakuaci
sbalit věci
statisíce lidí musely být evakuovány

tisíce lidí opouštějí město
utéci do bezpečí
vrátit se do svých domovů
vzít s sebou jen to nejnnutnější
zastavit evakuaci

AKCJA RATUNKOWA:

boj s časem
byla identifikována těla všech obětí
do záchranné akce je nasazeno 80 000 vojáků

humanitární pomoc
je to zázrak
jeden ze zachráněných
jen 19 lidí přežilo
každá minuta může být rozhodující
mezi oběťmi bylo 55 cizinců, většinou Evropanů

mnohá místa jsou nepřístupná
naděje nalézt někoho živého
nejmladší oběti bylo osmnáct let
nikdo nepřežil
oběti se sčítají
pátrat po svých blízkých
pomáhají jim i kolegové ze zahraničí
pomáhají si navzájem
pomoc zvenčí
poslední okamžiky před smrtí
provizorní tábor
první na místo dorazili hasiči
přežil jen osmiletý chlapec
rozdávat jídlo a léky
shazovat pomoc z letadel
skutečný počet obětí bude daleko vyšší
spálená těla
stanové městečko
tragédii přežilo pouhých osm lidí
většinu obětí tvořily ženy a děti
vojáci, jejichž úkolem je pomáhat obyvatelům

rozpoczęto ewakuację
ewakuowano około 700 tysięcy ludzi
zalecić ewakuację
ewakuacja rozpoczęła się dopiero na drugi dzień
ludzie nie zdążyli uciec
musieli zostać ewakuowani
zarządzić ewakuację
zarządzono ewakuację trzech ulic
przymusowa ewakuacja
opuścić budynek
policjanci pilnują opuszczonych domów
zmusić do ewakuacji
spakować rzeczy
setki tysięcy osób musiało zostać ewakuowanych
tysiące ludzi opuszczają miasto
uciec w bezpieczne miejsce
wrócić do swoich domów
wziąć ze sobą tylko najpotrzebniejsze rzeczy
wstrzymać ewakuację

walka z czasem
ciała wszystkich ofiar zostały zidentyfikowane
w akcji ratunkowej bierze udział 80 000 żołnierzy
pomoc humanitarna
to cud
jeden z uratowanych
tylko 19 osób przeżyło
každá minuta może być decydująca
wśród ofiar było 55 cudzoziemców, w większości Europejczyków
do wielu miejsc nie można się dostać
nadzieja na znalezienie kogoś żywego
najmłodsza ofiara miała osiemnaście lat
nikt nie przeżył
trwa liczenie ofiar
poszukiwać bliskich
pomagają im zagraniczni koledzy
pomagają sobie nawzajem
pomoc z zewnątrz
ostatnie chwile przed śmiercią
prowizoryczny obóz
jako pierwsi na miejsce przyjechali strażacy
przeżył tylko ośmioletni chłopiec
rozdawać jedzenie i leki
zrzucać pomoc z samolotów
rzeczywista liczba ofiar będzie dużo wyższa
spalone ciała
miasteczko namiotowe
tragédię przeżyło jedynie osiem osób
większość ofiar stanowiły kobiety i dzieci
żołnierze, których zadaniem jest pomagać mieszkańcom

vyhrabávat oběti z trosek začaly se sjíždět hasičské vozy a sanitky	wygrzebywać ofiary spod gruzów zaczęły się zjeżdżać samochody straży pożarnej i karetki
zahynulo nejméně 125 osob záchrana záchranaři vynášejí zraněného zachránit se podařilo jen 20 osob záchranná operace bude pokračovat v pátek	zginęło przynajmniej 125 osób ratunek ratownicy wynoszą rannego udało się uratować tylko 20 osób akcja/operacja ratunkowa będzie kontynuowana w piątek
záchranné práce závod s časem zázraky se dějí	akcja ratunkowa wyścig z czasem cuda się zdarzają

3.2 WYPADKI DROGOWE I KOLEJOWE

INFRASTRUKTURA DROGOWA:

dálnice	autostrada
dopravní tepna	arteria komunikacyjna
dvojitá zatáčka	podwójny zakręt
havarijní stav vozovky	katastrofalny stan jezdni
hlídané parkoviště	parking strzeżony
chodník	chodnik
krajnice	pobocze
křižovatka	skrzyżowanie
lesní cesta	droga leśna
mírná zatáčka	łagodny zakręt
most	most
návěs	przyczepa
obchvat	obwodnica
obrubník	krawężnik
podchod	przejście podziemne
přechod pro chodce	przejście dla pieszych
příkazové dopravní značky	znaki nakazu
příkop	rów
rychlostní silnice	droga szybkiego ruchu
silnice	droga
tunel	tunel
viadukt	wiadukt
vozovka	jezdnia
výstražné dopravní značky	znaki ostrzegawcze
zebra	zebra /pasy na przejściu/

TYPY POJAZDŮV:

čtyřkolka	quad
dodávka	samochód dostawczy
kamión	samochód ciężarowy, ciężarówka
kolo, bicykl	rower
moped	motorower
motorka	motor, motocykl
nákladák	ciężarówka
osobní automobil	samochód osobowy
skútr	skuter
tahač	ciągnik siodłowy
traktor	traktor

WYPADEK:

autonehoda	wypadek drogowy
bouračka	kraksa
bourat	mieć wypadek
cyklistka spadla z kola a zemřela	rowerzystka spadła z roweru i zmarła
čelně se srazit	zderzyć się czołowo
dárce orgánů	(<i>przen.</i>) dawca organów
dopravní nehoda	wypadek drogowy
dopravní zácpa	korek
dostat smyk	wpaść w poślizg
havárie	wypadek
havárka	wypadek, kolizja, kraksa
havarovat	mieć wypadek
hromadná nehoda	karambol
chodec	pieszy
chodkyně	piesza
jet jako šílenec	jechać jak szalenciec
kamion se po srážce vzňal	ciężarówka po zderzeniu zapaliła się
kamioňák	tirowiec
karambol	karambol
kolize	kolizja
ležel na vozovce	leżał na jezdni
málem ho přejel	o mało go nie przejechał
motorkář jel bez přilby	motocyklista jechał bez kasku
nabouraný vůz	samochód uczestniczący w wypadku
náraz	uderzenie
narazit do stromu	uderzyć w drzewo
nehoda se stala po jedenácté hodině	do wypadku doszło po jedenastej
nehodovost	wypadkowość
není to první nehoda	to nie pierwszy wypadek
ochromit dopravu	sparaliżować komunikację/ruch
okolnosti nehody vyšetřuje policie	policja bada okoliczności wypadku
oslněn	oślepiony
oslnit	oślepić
policisté odklánějí dopravu	policja zorganizowała objazdy
předjíždění	wyprzedzanie
přehlédnout (co?)	nie zauważyć (czego?)
přejet do protisměru	zjechać na przeciwny pas
přejet	przejechać
převrátit se	przewrócić się
přibrzdit	przyhamować
příčina nehody	przyczyna wypadku
rozjetý	rozpędzony
řetězová nehoda	karambol
řidič	kierowca / <i>mężczyzna</i> /
řidička	kierowca / <i>kobieta</i> /
silnice je neprůjezdná	droga jest nieprzejezdna
silnice je v obou směrech uzavřena	droga jest zamknięta w obu kierunkach
silnice smrti	droga śmierci
sjet ze silnice	zjechać z drogi
srazit chodce	potrącić pieszego
srážka	zderzenie
srážka dvou automobilů	zderzenie dwóch samochodów
stačili jsme zastavit	zdążyliśmy się zatrzymać
střet	zderzenie
tramvaj srazila chodkyni	tramwaj potrącił pieszą
ubrzdít	wyhamować

účastník nehody
ujet od nehody
usnout za volantem
vběhl pod autobus
vrak
vyletět ze silnice
vytvořila se kolona
zavinil nehodu
zemřel při nehodě
zprůjezdnit

uczestnik wypadku
odjechać/uciec z miejsca wypadku
zasnąć za kierownicą
wbiegł/wtargnął pod autobus
wrak
wylecieć z drogi
utworzył się korek
spowodować wypadek
zmarł w wypadku
udrożnić

WYKROCZENIA DROGOWE:

botička
jet bez registračních značek
jízda bez bezpečnostního pásu
jízda pod vlivem alkoholu
jízda pod vlivem drog
kličkovat
myška
nedodržení bezpečné vzdálenosti
nedovolená rychlost
odtáhnout vozidlo
pirát silnic, silniční pirát
pokuta
pokutovat
prohánět se městem
projel křižovatku na červenou

překročení rychlosti
přestupek je těžké prokázat
přestupek v dopravě
rychlost v obci
rychlostní omezení
spáchat přestupek

špatné parkování
telefonování za jízdy
trestný bod
udělit pokutu
vozidlo řídil třináctiletý hoch
výzva k uhrazení pokuty
zastavující terčik

KONTROLA DROGOWA:

autolékárnička
autosedačka
běžná kontrola
číhat na řidiče
dechová zkouška na alkohol

diskutovat
dobry den, pane řidiči, silniční kontrola
dokład
hádat se
kontrola technického stavu vozidla
lovit
mastná pokuta

blokada (*na koło*)
jechać bez tablic rejestracyjnych
jazda bez zapiętych pasów
prowadzenie pod wpływem alkoholu
prowadzenie pod wpływem narkotyków
jechać zygzakiem
wyprzedzanie na trzeciego
niezachowanie bezpiecznej odległości
nadmierna prędkość
odholować samochód/pojazd
pirat drogowy
mandat
karać mandatem, ukarać mandatem
ścigać się po mieście
przejechał skrzyżowanie na czerwonym świetle
przekroczenie prędkości
wykroczenie trudno udowodnić
wykroczenie drogowe
prędkość w terenie zabudowanym
ograniczenie prędkości
popęlnić wykroczenie, dopuścić się wykroczenia
nieprzepisowe parkowanie
telefonowanie w czasie jazdy
punkt karny
nałożyć mandat
pojazd prowadził trzynastoletni chłopiec
wezwanie do zapłacenia mandatu
lizak

apteczka samochodowa
fotelik dziecięcy
rutynowa kontrola
czyhać na kierowców
badanie wydychanego powietrza na obecność alkoholu
dyskutować
dzień dobry panie kierowco, kontrola drogowa
dokument
kłócić się
kontrola stanu technicznego pojazdu
polować (*o policji*)
słony mandat

měření rychlosti	pomiar prędkości
nekompromisní	bezkompromisowy
podepisovat dokumenty	podpisywać dokumenty
pojištění	ubezpieczenie
policisté dělají jen svou práci	policjanci wykonują tylko swoją pracę
policisté mají svá oblíbená místa	policjanci mają swoje ulubione miejsca
policisty raději neprovokujte	lepiej nie prowokujcie policjantów
poučit	pouczyć
poučovat	pouczać
prohlídka kufru	kontrola bagażnika
provádět kontrolu	przeprowadzać kontrolę
předložit doklady	okazać dokumenty
přimhouřit oko (nad čím?)	przymknąć oko (na co?)
připravit si doklady	przygotować dokumenty
radar	radar
řidičák	prawo jazdy, prawko
řidičský průkaz	prawo jazdy
schovávat se v křoví	chować się w krzakach
silniční kontrola	kontrola drogowa
stavět auta	zatrzymywać samochody
technický průkaz	dowód rejestracyjny
techničák	dowód rejestracyjny
test na omamné látky	test na substancje odurzające
varování	ostrzeżenie
vyhnout se silniční kontrole	uniknąć kontroli drogowej
vypnout motor	zgasić/wyłączyć silnik
zaplatit pokutu	zapłacić mandat
zelená karta	zielona karta
zpomalit	zwolnić

POŠCIG:

donutit zastavit	zmusić do zatrzymania się
dostihnout	dogonić
honička jako z akčního filmu	pościg jak z filmu akcji
honička	pościg
kontrola se proměnila v honičku městem	kontrola zamieniła się w pościg po mieście
najet do policisty	potraćić policjanta
najíždět do policistů	próbować potraćić policjantów
pokus o zastavení	próba zatrzymania
policisté byli rychlejší	policjanci byli szybsi
policisté ho dostihli až v Olomouci	policjanci dogonili go dopiero w Ołomuńcu
pronásledování	pościg
šlápnout na plyn	wdepnąć gaz
ujíždět	uciekać /samochodem/
varovné výstřely	strzały ostrzegawcze
vyskočil z vozu a utíkal	wskoczył z samochodu i uciekał
výzva k zastavení	wezwanie do zatrzymania się
zastavovací pás	kolczatka
zatarasit silnici	zablokować drogę
zběsilá honička	szaleńczy pościg
zdálo se, že je po honičce	wydawało się, że już po pościgu
zrychlit	przyśpieszyć

WYPADKI KOLEJOWE:

auto vjelo přímo pod vlak
blikala výstražná světla
mnoho pasažerů je stále pod troskami vlaku

nejvíce mrtvých bylo v prvním vagónu
přecházení kolejí
srážka dvou vlaků
strojvedoucí srážku nepřežil
světelná signalizace byla v činnosti
už nikdy nenastoupím do vlaku
vjel na přejezd
vlak brzdil
vlak se srazil s autem
vlak sjel z kolejiště
vlak vykolejil
vlakové neštěstí
vlak se čelně srazil
vstoupila přímo před přijíždějící vlak
vykolejení vlaku
závora
železniční neštěstí
železniční přejezd

samochód wjechał prosto pod pociąg
migaly światła ostrzegawcze
wielu pasażerów ciągle znajduje się pod
szczętkami pociągu
najwięcej zabitych było w pierwszym wagonie
przechodzenie przez tory
zderzenie dwóch pociągów
maszynista nie przeżył zderzenia
sygnalizacja świetlna działała
już nigdy nie wsiądę do pociągu
wjechał na przejazd
pociąg hamował
pociąg zderzył się z samochodem
pociąg zjechał z torowiska
pociąg wykoleił się
katastrofa kolejowa
pociągi zderzyły się czołowo
wtargnęła prosto pod nadjeżdżający pociąg
wykolejenie się pociągu
szlaban
katastrofa kolejowa
przejazd kolejowy

3.3 KATASTROFY

KATASTROFA MORSKA:

bouřka
chyba kapitána
jít ke dnu
klesnout ke dnu
krátce po vyplutí
loď se potopila velmi rychle
loď byla poškozená a unikalo z ní palivo

loď byla v dobrém stavu
loď se naklonila
loď se potápěla
loď se převrhla
lodě se srazily
na palubě bylo třicet lidí
na Volze se potopil parník
najat na mělčinu
naklonění
nepotopitelný
neumějí plavat
plovací vesta
pobřežní stráž
pokoušeli se doplavit ke břehu
potápěči vylovili muže
potopení
potopil se trajekt
potopit se
požár ve strojovně
přetížení
přežít na ostrově
rozbouřené moře

sztorm, burza
błąd kapitana
iść na dno
pójść na dno
tuż po wypłynięciu
statek zatonął bardzo szybko
statek był uszkodzony i wyciekło z niego
paliwo
statek był w dobrym stanie
statek się przechylił
łódź tonęła
statek się przewrócił
statki się zderzyły
na pokładzie było trzydzieści osób
na Wołdze zatonął parowiec
wplynać na mieliznę
przechylenie
niezatapiałny
nie umieją pływać
kamizelka ratunkowa
straż wybrzeża
próbowali dopłynąć do brzegu
nurkowie wyłowili mężczyznę
zatonięcie
zatonął prom
utopić się, zatonać
pożar w maszynowni
przeciążenie, przeładowanie
przeżyć na wyspie
wzburzone morze

rozlomit se
sežrali ho žraloci
skočit do vody
srazit se s ledovcem
strávil ve vodě půldruhé hodiny
trajekt plul špatným směrem
trosečník
turisty zachránila druhá loď
utonout
utonulý
v silné bouři
vrak
z moře bylo vytaženo 185 těl obětí
záchranná vesta
záchranný člun
záchranný kruh
ztroskotanec
ztroskotání lodi
ztroskotat

KATASTROFA LOTNICZA:

cestující věděli, že zemřou
černá skříňka
dostat se do turbulencí
experti zkoumají černé skříňky
jeden z motorů vypověděl službu
k tragédii došlo, když stroj přistával
lidská chyba
lidské selhání
letadlo explodovalo a výbuch ho zcela zničil

letadlo havarovalo
letadlo padalo jako list papíru
letadlo se začalo potápět
letadlo se změnilo v ohnivou kouli
letadlo se zřítilo deset minut před přistáním

letadlo se zřítilo do moře
letadlo začalo hořet
létající šrot
letecké neštěstí
letoun spadl do moře
letoun zasáhl pravděpodobně blesk
motor začal hořet při startu stroje
našla se černá skříňka
nehoda letadla
nepodařilo se mu nabrat výšku
nevysunul se podvozek
pilot ignoroval doporučení věže
pilot se pokusil nouzově přistát
piloti nezapnikovali
posádka se domnívala, že se nemůže nic stát
požár na palubě
prohledávat trosky letadla
při leteckém neštěstí v Indii zahynulo 159 lidí

při pokusu o přistání

przełamać się
zjadły go rekiny
(w)skoczyć do wody
zderzyć się z lodowcem
spędził w wodzie półtorej godziny
prom płynął w złym kierunku
rozbitek
turystów uratował drugi/inny statek
utopić się, utonąć
topielec
w czasie silnego sztormu
wrak
z morza wyciągnięto ciała 185 ofiar
kamizelka ratunkowa
szalupa ratunkowa
koło ratunkowe
rozbitek
rozbić się statku
rozbić się

pasażerowie wiedzieli, że umrą
czarna skrzynka
wpaść w turbulencje
eksperci badają czarne skrzynki
jeden z silników odmówił posłuszeństwa
do tragedii doszło, kiedy maszyna lądowała
błąd człowieka
błąd człowieka
samolot eksplodował; wybuch go całkowicie zniszczył
samolot się rozbił
samolot spadał jak kartka papieru
samolot zaczął tonąć
samolot zamienił się w kulę ognia
samolot rozbił się dziesięć minut przed lądowaniem
samolot spadł do morza
samolot zaczął się palić/zapalił się
latający złom
katastrofa lotnicza
samolot spadł do morza
w samolot prawdopodobnie trafił piorun
silnik zapalił się podczas startu maszyny
znaleziono czarną skrzynkę
wypadek samolotu, katastrofa lotnicza
nie udało mu się nabrać wysokości
nie wysunęło się podwozie
pilot zignorował polecenia wieży
pilot próbował awaryjnie wylądować
piloci nie spanikowali
załoga myślała, że nic się nie może stać
pożar na pokładzie
przeszukiwać szczątki samolotu
w katastrofie lotniczej w Indiach zginęło 159 osób
podczas próby lądowania

přistát na silnici
rozlomit se v půli
roztříštit se
s letadlem není něco v pořádku
seznam cestujících
sjet z dráhy
stroj přistál na bříše
technické problémy
trosky stroje
turbulence
tvrdé přistání
utrhló se křídlo
v husté mlze
vybuchla palivová nádrž
za velmi špatných povětrnostních podmínek
zastaralý letoun
zmizet z radarů
zřícený stroj

KATASTROFA EKOLOGICZNA:

červený kal
dvoumetrová vlna toxického bahna
ekologická katastrofa
havárie tankeru
chemikálie
jed
jedovatý
kontaminace
kontaminovaný
kyselé deště
kyselina
louh
mazlavý
mazut
mrtvá řeka
nádrž
nafta
obyvatelé zamořených vesnic
potopila se ropná plošina
přečerpát
připomínat povrch Marsu
ropa uniká dál
ropná skvrna
řeky plné leklých ryb
skvrna o rozloze deset kilometrů čtverečních

skvrna zabíjí zvířata
těžbu ropy provázejí katastrofy
toxický
únik
unikající ropa zabíjí vše živé
vyčistit
vysoké množství arzenu, rtuti a chromu
vytéká do moře
vyteklo 257 000 barelů ropy
z ropovodu uniká ropa
zamezit šíření ropných skvrn

wylądować na drodze
przełamać się na pół
rozbić się/roztrzaskać się
z samolotem coś się dzieje/coś jest nie tak
lista pasażerów
zjechać z pasa
samolot wylądował na brzuchu
problemy techniczne
szczątki maszyny
turbulencje
twarde lądowanie
urwało się skrzydło
w gęstej mgle
wybuchł zbiornik paliwa
w bardzo złych warunkach atmosferycznych
przestarzały samolot
zniknąć z radarów
rozbita maszyna

czerwony szlam
dwumetrowa fala toksycznego błota
katastrofa ekologiczna
katastrofa tankowca
chemikalia
trucizna
trujący
skażenie
skażony
kwaśne deszcze
kwas
ług
lepki, kleisty, mazisty
mazut
martwa rzeka
zbiornik
ropa
mieszkańcy skażonych wsi
zatonęła platforma wiertnicza
przepompować
przypominać powierzchnię Marsa
ropa ciągle wycieka
plama ropy
rzeki pełne śniętych ryb
plama o powierzchni dziesięciu kilometrów kwadratowych
plama zabija zwierzęta
wydobyciu ropy towarzyszą katastrofy
toksyczny
wyciek
wyciekająca ropa zabija wszystko, co żywe
wyczyścić
duże ilości arsenu, rtęci i chromu
wyciekać do morza
wyciekło 257 000 baryłek ropy
z ropociągu wycieka ropa
zapobiec rozprzestrzenianiu się plam ropy

zamoření
zamořit
zastavit únik
znečistit
znečištění
životní prostředí

skażenie
skazić
zatrzymać/zatamować wyciek
zanieczyścić
zanieczyszczenie
środowisko

KATASTROFA NUKLEARNÁ:

akutní radiační syndrom
cesium
dávka záření
dozimetr
Geigerův-Müllerův počítač
grafit
hořící reaktor
hrozí, že se palivo začne tavit
chladicí kapalina
jaderná elektrárna
jód chrání štítnou žlázu před radiací
jodové tablety
kryt reaktoru
leukemie
měřit radioaktivitu
nemoc z ozáření
neviditelný nepřítel
ochladit
ochranná zóna
ozáření
plutonium
přehřátý reaktor
radiace dosahuje nebezpečných hodnot

radiace nikdy nepřesáhla přípustnou normu

radiace
radioaktivita
radioaktivní déšť
radioaktivní jód
radioaktivní mrak
radioaktivní pára
radioaktivní prach
radioaktivní spad
radioaktivní voda
rakovina štítné žlázy
reaktor
roztavené palivové tyče
sarkofág
strach z ozáření
stroncium
uran
úroveň radioaktivity
z reaktoru začal stoupat dým
zabetonovat elektrárnu
záření
zemětřesení poškodilo reaktory
zóna smrti

choroba popromienna
cez
dawka promieniowania
dozymetr
licznik Geigera
grafit
płonący reaktor
grozi, że paliwo zacznie się topić
płyn chłodzący
elektrownia atomowa
jod chroni tarczycę przed promieniowaniem
tabletki jodu
osłona reaktora
białaczka
mierzyć promieniowanie
choroba popromienna
niewidzialny wróg
ochłodzić, schłodzić
strefa ochronna
napromieniowanie
pluton
przeegrzany reaktor
promieniowanie osiąga niebezpieczne wartości
promienowanie nigdy nie przekroczyło dopuszczalnej normy
promieniowanie
radioaktywność
deszcz radioaktywny
radioaktywny jód
chmura radioaktywna
para radioaktywna
pył radioaktywny
opad radioaktywny
woda radioaktywna
rak tarczycy
reaktor
roztopione pręty paliwowe
sarkofag
strach przed napromieniowaniem
stront
uran
poziom promieniowania
z reaktora zaczął wydobywać się dym
zabetonować elektrownię
promieniowanie
trzęsienie ziemi uszkodziło reaktory
strefa śmierci

3.4 KLĘSKI ŻYWIOŁOWE

POŽAR:

dohořet	dopalić się
dohořivat	dopalać się
dostat požár pod kontrolu	opanować pożar
doutnat	tlić się
dřevěný	drewniany
dvě osoby vyskočily z okna	dwie osoby wyskoczyły z okna
hasit	gasić
hořela střecha a čtvrté podlaží	palili się dach i czwarte piętro
hořela výrobní hala	palila się hala produkcyjna
hoří!	pali się!
hořlavina	materiał łatwopalny
hořlavý	łatwopalny
hrát si se sirkami	bawić się zapalkami
je nedýchatelno	nie da się oddychać
jiskra	iskra
lehnout popelem	lec popiołem
lesní požár	pożar lasu
mohutný požár skladu	potężny pożar magazynu
obrovský požár	ogromny pożar
oheň se rozšířil	ogień się rozprzestrzenił
oheň zničil penzion	ogień zniszczył pensjonat
ohnisko požáru	ognisko pożaru
ohnivá záře	łuna ognia
ohnivzdorný	ognioodporny
ohořelý	nadpalony, osmolony
pálení trávy	wypalanie traw
planý poplach	fałszywy alarm
popáleniny prvního stupně	poparzenia pierwszego stopnia
popálit se	poparzyć się
požár byl vidět z dálky	pożar widać było z daleka
požár lesa	pożar lasu
požár se pohybuje velmi rychle	pożar przesuwa się bardzo szybko
požár se velmi rychle šířil	pożar bardzo szybko się rozprzestrzenił
požár se vymkl kontrole	pożar wymknął się spod kontroli
požár vypukl v jednom z bytů	pożar wybuchł w jednym z mieszkań
požár zničil celý dům	pożar zniszczył cały dom
požářiště	pogorzelisko, zgliszcza
příčina požáru prozatím není známa	przyczyna pożaru na razie nie jest znana
rozdělávat si oheň	rozniecać/rozpalać ogień
rozhořet se	rozgorzeć, rozpalić się, zapłonąć
samovolné vzplanutí	samozapłon
shořet	spalić się
spáleniště	pogorzelisko, zgliszcza
továrna v ohni	fabryka w ogniu
u požáru zasahovalo 8 jednotek	w gaszeniu pożaru brało udział 8 zastępów
uhořet	1. nadpalić się 2. spalić się, spłonąć
usnul u zapálené svíčky	zasnął/usnął przy zapalanej świeczce
utrpět popáleniny	doznać poparzeń
větrat	wietrzyć
vítr rozdmychává požár	wiatr podsyca pożar
vyhořet do základů	spalić się do szczytu
vyhořet	wypalić się, spalić się
vypuknutí požáru	wybuch pożaru
vysypal horký popel a odešel	wysypał gorący popiół i poszedł

vznítit se
vzplanout
zář
zásah
zkrat

zapalić się
zapalić się, rozgorzeć, zapłonąć
łuna
interwencja
zwarcie

AKCJA GAŚNICZA:

bojovat s požárem
dohašovat
dovážet vodu
hasiči museli použít žebřík
hasiči vynesli tři děti z hořícího domu

walczyć z pożarem
dogaszać
dowozić wodę
strażacy musieli użyć drabiny
strażacy wynieśli troje dzieci z płonącego domu
strażacy zmagają się z ogniem
hydrant
gasić pożar
trwa dogaszanie miejsca pożaru
bariera obronna
brać udział w gaszeniu
pożar został opanowany
pożar ugaszono dopiero rano
trwa gaszenie
z ogniem walczyło 60 strażaków
ugasić
strumień wody
wyjechać do pożaru

hasiči zápolí s ohněm
hydrant
likvidovat požár
na místě probíhají dohašovací práce
obranná bariéra
podílet se na hašení
požár byl lokalizován
požár byl uhasen až ráno
probíhají hasební práce
s ohněm bojovalo 60 hasičů
uhasit
vodní proud
vyjet k požáru

PŁOMIENIE:

ohnivé jazyky
plameny byly ale rychle uhašeny
plameny měří až dvacet metrů
plameny ničí, co jim přijde do cesty

języki ognia
płomienie szybko ugaszono
płomienie sięgają nawet dwudziestu metrów
płomienie niszczą wszystko, co im stanie na drodze
płomienie strawiły budynek
płomienie strzelały wysoko
płomyk, płomyczek
zdusić płomienie

plameny pohltily budovu
plameny šlehaly vysoko
plamínek
udusit plameny

PODPALENIE:

hasič byl nejspíš pyroman
podpálit
policie dopadla žháře
polít benzínem
pyroman opět udeřil
pyroman řádí
pyroman
pyromanie
série žhářských útoků
vhodit zápalnou láhev
zakládal požáry, a pak hasil
založit požár
zapalovat
žhář zapálil dvě osobní auta
žhář
žhářka
žhářství

strażak był najprawdopodobniej piromanem
podpalić
policja złapała podpalacza
polać benzyną
piroman znów uderzył
piroman grasuje
piroman
piromania
seria ataków podpalacza
wrzucić butelkę zapalającą/koktajl Mołotowa
podpalał, a potem gasił
podpalić, podłożyć ogień
zapalać, podpalać
podpalacz podpalił dwa samochody osobowe
podpalacz
podpalaczka
podpalenie

DYM:

černý dým
dým stoupal vysoko
dým
hustý dým
kouř
kouře stále přibývá
kouřící
nadýchat se kouře
sloup kouře
šedý dým
z oken se valil hustý dým
zakouření

czarny dym
dym wznosił się wysoko
dym
gęsty dym
dym
dymu ciągle przybywa
dymiący
zatruc się dymem
słup dymu
szary dym, siwy dym
z oken wydobywał się gęsty dym
zadymienie

STRAŽ POŽARNA:

cisterna
dělo
dobrovolní hasiči
dobrovolník
hasič
hasiči
hasičská zbrojnice
hasivo
letadlo
pěnový hasicí přístroj
práškový hasicí přístroj
profesionální hasiči
stříkačka
teleskopický žebřík
těžká technika
velitel
výjezd
výsuvný žebřík
výšková technika
žebřík

cysterna
armatka (w samochodzie strażackim)
ochotnicza straż pożarna
ochotnik
strażak
straż pożarna
remiza strażacka
środek gaśniczy
samolot
gaśnica pianowa
gaśnica proszkowa
zawodowa straż pożarna
sikawka
drabina teleskopowa
ciężki sprzęt
dowódca
wyjazd
drabina wysuwana
wysięgnik
drabina

TRZĘSIENIE ZIEMI:

Aljašku zasáhlo silné zemětřesení
další den ráno nás probudily nové otřesy

dostat se ven z budovy
dotřes
epicentrum
hypocentrum
následky zemětřesení
následné otřesy
nepocititelné
ničivé
odklížení trosk
ohnisko leželo 4 kilometry pod povrchem země

otřes
otřesy pocítili i obyvatelé hlavního města
otřesy zaznamenali také v dalších městech

pod sutinami

silne trzęsienie ziemi nawiedziło Alaskę
następnego dnia rano obudziły nas nowe
wstrząsy
wydostać się z budynku
wstrząs wtórny
epicentrum
hipocentrum
skutki trzęsienia ziemi
wstrząsy wtórne
nieodczuwalne
niszczycielskie
sprzątanie/usuwanie gruzów
ognisko leżało 4 kilometry pod powierzchnią
ziemi
wstrząs
wstrząsy odczuli również mieszkańcy stolicy
wstrząsy zanotowano również w innych
miastach
pod gruzami

pod troskami
pohyby zemské kůry
poškozené mosty
Richterova stupnice
seismické vlny
seismometr
seizmická aktivita
seizmolog
seizmologie
stavby se kymácely
strávit noc na ulici
tektonická deska
třásly se stěny
úřady se obávaly tsunami
v bytech padaly předměty
ve zdech se objevily trhliny
vlna tsunami
všechno se třáslo
zaregistrovat otřesy
zasypaný
země se otřásla
zemětřesení změnilo životy statisíců lidí

zemětřesením poničená silnice
zničená infrastruktura
zničeno je přes 7 tisíc domů
zřítilo se množství budov

POWÓDŹ:

bahno
blesková povodeň
bobří ničí hráze
být pod vodou
dlouhotrvající deště vyvolaly záplavy
do přelítí chybí už jen 60 centimetrů

druhý stupeň povodňové aktivity

hladina vody prudce stoupá
hráz
jarní tání
kanál
koryto
kulminace
kulminovat
ledová zácpa
lidé stavějí hráze
lokální povodně
neprůjezdné jsou všechny silnice
ocitnout se pod vodou
odčerpat vodu
odčerpávat vodu
ohrožovat přehradu
ochrana proti povodním
opadávat
opravit poničenou hráz
podmáčená hráz

pod gruzami
ruchy skorupy ziemskiej
uszkodzone mosty
skala Richtera
fale sejsmiczne
sejsmometr
aktywność sejsmiczna
sejsmolog
sejsmologia
budynki się kołysały
spędzić noc na ulicy
płyta tektoniczna
trzęsły się ściany
władze obawiały się tsunami
w mieszkaniach spadały przedmioty/rzeczy
na ścianach pojawiły się pęknięcia
fala tsunami
wszystko się trzęsło
zarejestrować wstrząsy
zasypany
ziemia się zatrzęsała
trzęsienie ziemi zmieniło życie setek tysięcy ludzi
droga zniszczona przez trzęsienie ziemi
zniszczona infrastruktura
zniszczonych jest ponad 7 tysięcy domów
zawaliło się mnóstwo budynków

bloto
powódź błyskawiczna
bobry niszczą wały
znajdować się pod wodą, być pod wodą
długotrwałe deszcze wywołały powodzie
do przelania się brakuje już tylko 60 centymetrów
drugi stopień pogotowia
przeciwpowodziowego
poziom wody gwałtownie rośnie
wał
wiosenne roztopy
kanał
koryto
kulminacja
osiągnąć kulminację
zator lodowy
ludzie budują wały
lokalne podtopienia
wszystkie drogi są nieprzejezdne
znaleźć się pod wodą
wypompować wodę
wypompowywać wodę
zagrażać zaporze
ochrona przeciwpowodziowa
opadać
naprawić zniszczony wał
podmyty wał

potopa	potop
povodeň	powódź
povodňová pohotovost	pogotowie przeciwpowodziowe
povodňová situace	sytuacja powodziowa
povodňová vlna	fala powodziowa
povodňové škody	szkody wyrządzone przez powódź
protipovodňová hráz	wał przeciwpowodziowy
protrhnutí přehrady	przerwanie zapory
proud strhl automobil	prąd porwał samochód
prudké tání sněhu	gwałtowne topnienie śniegu
prudký proud	wartki nurt
průtrž mračen	oberwanie chmury
první oběť záplav	pierwsza ofiara powodzi
přehrada začala přetékat	zapora/tama zaczęła przeciekać
přetékat	przeciekać
pytle s pískem	worki z piaskiem
retenční nádrž	zbiornik retencyjny
rozbouřená řeka	wzburzona rzeka
rozvodněná řeka	wezbrana rzeka
rozvodnit se	wystąpić z brzegów, wylać
řeka strhla most	rzeka zerwała most
stoletá povodeň	powódź stulecia
tisíciletá voda	powódź tysiąclecia
ulice se proměnily v řeky	ulice zamieniły się w rzeki
ve vodě plavou uhynulá zvířata	w wodzie pływają martwe zwierzęta
velká voda	wielka woda
Visla se vylila z břehů	Wisła wystąpiła z brzegów
vlna strhávala automobily	fala porywała samochody
voda ohrožuje okolní domy	woda zagraża okolicznym domom
voda opadla	woda opadła
voda protrhla hráze	woda przerwała wały
voda s sebou bere vše, co jí stojí v cestě	woda zabiera wszystko, co stoi na jej drodze
voda vnikla do sklepů	woda wdarła się do piwnic
voda zalila dům	woda zalala dom
vodní živel	wodny żywioł
vydatné srážky	obfite opady
vyhlásit stav ohrožení	ogłosić stan alarmowy
vylití řek z břehů	wystąpienie rzek z brzegów
záplava	1. powódź 2. podtopienie
záplavová oblast	teren/obszar zalewowy
záplavová vlna	fala powodziowa
zatopené silnice	zalane drogi
zatopit	zalać, zatopić, podtopić
zvolna klesat	powoli opadać

WYBUCH WULKANU:

činná sopka	czynny wulkan
erupce	erupcja
hrozit erupcí	grozić erupcją
je cítit síru	czuć siarkę
jedovaté plyny	trujące gazy
kaldera	kaldera
kráter	krater
láva	lawa
magma	magma
na Islandu je téměř 30 aktivních sopek	na Islandii jest niemal 30 aktywnych wulkanów
oblak popela	chmura popiołu

podívaná
podmořská sopka
popel
sopečná puma
sopečný mrak
sopečný prach
sopka chrlí popel
sopka se probudila
sopka
spící sopka
úlomky kamení
uzavření letišť
vulkán se probudil
vulkanolog
vulkanologie
vulkanoložka
výbuch sopky
vyhaslý vulkán
vyhasnout
výlev lávy
z kráteru vytéká láva
zasypaný popelem
žít poblíž vulkánu

WIATR:

cyklóna
deště provázel mimořádně silný vítr
hurikán
kusy utržených střech
polámané stromy
přečkat hurikán doma
tajfun
tornádo pokácelo stromy
tornádo se prohnalo městem
tornádo strhlo střechy
tornádo
tromba
tropická bouře
větrná smršť
větrný vír
vichřice
vítr vyvracel stromy

widowisko
wulkan podwodny
popiół
bomba wulkaniczna
chmura wulkaniczna
pył wulkaniczny
wulkan wyrzuca popiół
wulkan się obudził
wulkan
drzemiący wulkan
odłamki kamieni
zamknięcie lotnisk
wulkan się obudził
wulkanolog /mężczyzna/
wulkanologie
wulkanolog /kobieta/
wybuch wulkanu
wygasły wulkan
wygasnąć
wyciek lawy
z krateru wycieka lawa
zasypany przez popiół
żyć w pobliżu wulkanu

cyklon
deszczom towarzyszył wyjątkowo silny wiatr
huragan
kawałki urwanych dachów
połamane drzewa
przeczekać huragan w domu
tajfun
tornado powaliło drzewa
tornado przeszło przez miasto
tornado zerwało dachy
tornado
(rzad.) trąba powietrzna
burza tropikalna
trąba powietrzna
wir powietrza
wichura
wiatr przewracał drzewa